

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Singstimmen*

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Solo Marie*

## Nr. 2 Duo

### Sopran Solo Marie

**Allegro** **4** **35** **3** MARIE

Mon ré - gi -

9 **36**

ment, j'en suis fiè-re vrai-ment c'est lui dont l'a-mi-tié sin - cè-re\_\_ a viél-lé sur mes jeu-nes

12

ans. S'est lui seul, qui m'a ser-vi de père et de fa-mil-le et de pa-rents. Aus

si, sans flat-te - ri - e, je crois que je lui fais\_\_ hon-neur.

**37** Et comme un sol - dat, comme un sol - dat j'ai du cœur, du cœur.

24 **Moderato mosso**

Au bruit de la guer - re j'ai-re-çu le jour... À tout je pré

35

fè - re le son de tam-bour, le son de tam bour, sans crainte\_\_ à la

39

gloi - re je mar - che sou - dain... pa -

43 **38** **più mosso**

trie et vic - toi - re voi - là\_\_ mon re - frain, pa-tri - e, vic-toi - re: voi-là\_\_ voi

50 **rall.** **più mosso**

là mon re - frain: pa-tri - e, vic-toi - re, voi-là\_\_ voi

V.S.

56 39 *poco rall.*

là, voi-là voi - là mon re - frain.

60 **6** **[a tempo]**

Ah! Au bruit de la guerre

72

j'ai re-çu le jour... À tout je pré - fè - re le son de tam-bour, le son de tam

77 40

bour, sans crainte à la gloi - re je mar - che sou dain... pa - trie et vic

84

toi - re voi - là mon re - frain, pa - tri - e, vic - toi - re: voi - là voi

90 *rall.* *più mosso*

là mon re - frain: pa - tri - e, vic - toi - re, voi - là voi

96

là, voi-là voi - là mon re -

98 41 **Moderato** **9**

frain!

109



Cha-qu'un de vous, en ten-dre pè-re, sur son dos me por tait gai

112




ment! Et j'a-vais fil-le mi-li-tai-re pour ber-ceau vo-tre four-ni-

116 **42** **rall.** **a tempo [p]**



ment! Où je dor-mais pai-sib-le-ment au doux bruit du tam bour bat -

120



tant. Mais mai-te-nant que je suis gran-de comme on à la main sur le bon

124 **3**



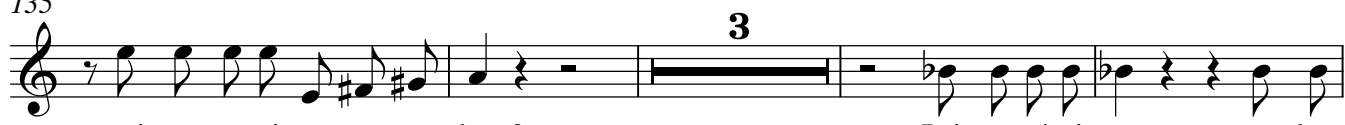
net Aux jours de fêtes ou de ra-va-ge on me trouve au champs d'hon

130 **43** **rall.**



neur. Et puis le soir à la can-ti-ne

135 **3**



qui vous ra-ni-me par son chant? Puis, au ré-gi-ment, vou-lant

142



fai-re u-ne preu-ve de ca-pa-çi-té on m'a fait pas-ser vi-van

**44** **rall.** **[a tempo]** **rall. a piacere**



diè-re. Mor-bleu, vi-van-diè-re, nom-mée à l'un-a-ni-mi

151 **Allegro vivace**



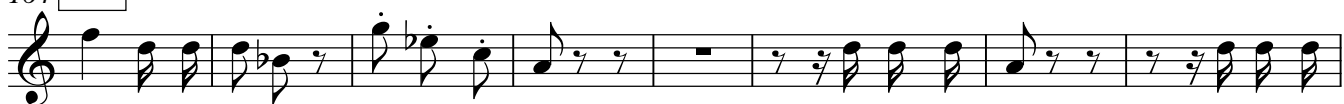
té. Oui, je le crois, Á la ba-tail-le s'il le fal-lait je mar-che-rais.

157



Oui, je bra-ve - rais la mi-trail-le et com-me vous je me bat-trais. On dit que l'on

164

**45**

tient de son pè-re je tiens du mien! Je mar-che-rais, je me bat

172



trais! En a-vant! C'est le cri du ré-gi ment. En a- vant, en a- vant!

**46****Tempo I**

182



Au bruit de la guer - re j'ai re-çu le jour... À tout je pré - fè - re le

189



son de tam-bour, le son de tam bour: ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-

192

*(marchant militairement)*

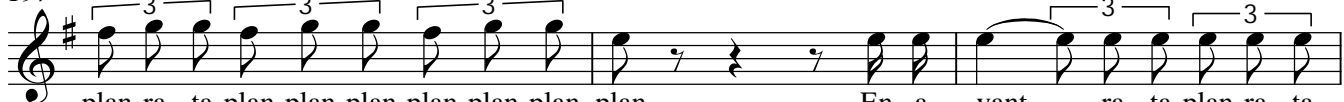
plan, plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan ra - ta -

195



plan, plan plan plan plan plan plan, ra - ta - plan, plan plan plan plan plan

197



plan ra - ta-plan plan plan plan plan plan. En a - vant, ra - ta-plan ra - ta -

200

**affrettando**

plan, marche! ra - a-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan. Voi - là mon re-

204

**più mosso****ff****47****poco rall.**

frain, voi - là, voi - là mon re - frain: march' march'

212 *f*  $\overset{3}{\frown}$   $\overset{13_1}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$  *p*  $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$

ser-gent du ré-gi-ment. En a-vant, ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-

215 *più mosso*  $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$   $\overset{3}{\frown}$  *ff*

plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan! Voi-là mon re-frain, voi-là, voi-là

48

221 *poco più mosso*

mon re-frain: pa-tri - e, vic-toi - re, pa-tri - e, vic toire et pa-

228 *p* *f*

tri - e, voi - là mon re - frain, pa-tri - e, vic-toi - re, pa-tri - e, vic toi -

235

re, voi - là, voi - là mon re - frain, oui, mon re - frain, voi - là, voi -

242 *t* **2**

là, voi - là!

# Nr. 3 Scène Marie, Sulpice, Tonio, Chœur

6

Sopran Solo

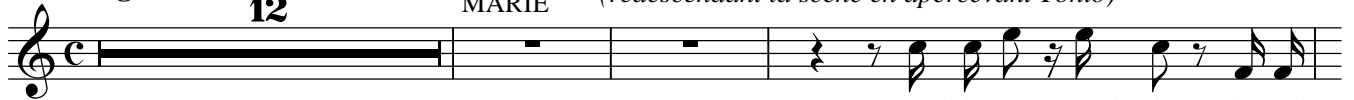
49

1 **Allegro**

12

MARIE

(redescendant la scène en apercevant Tonio)



Qu'ai-je vu, grand Dieu, le voi

16

(aux soldats)

(bas à Sulp.)

2

(à Tonio)



ci!

Ar-rê-tez! C'est lui.

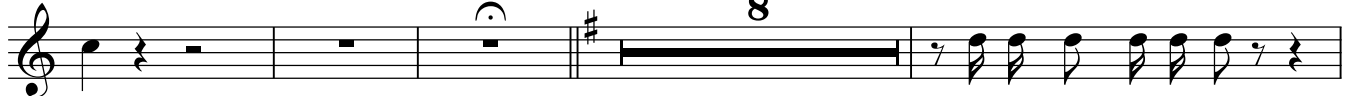
Qui vous a-mè-ne par-mi

51

**Andante con moto**

8

22



nous?

Un in-stant, mes a-mis,

34



un in-stant je vous en pri-e.

Mes a-mis, mes a-

37



mis,

je vous en pri - e,

je vous en pri - e,

mes a - mis!

52

41 **più mosso**

6

53

(indiquant Tonio)



Quoi! La mort à ce-lui qui me sau-va la vi - e.

54

**Larghetto**

51



Un soir au fond d'un pré-ci - pi - ce j'al-lais tom - ber sans son sé-cours.

55

(avec énergie)



Il m'a sau - vée en ex - po-sant ces jours.

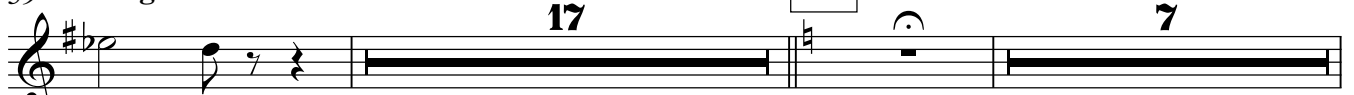
Vou-lez-vous en-core qu'il pé-

55

59 **Allegro**

17

56



ris - se?



Sopran Solo

85 **57** **10** **58** *Andante* **3**  *attacca*

# Nr. 4 Marzial

Sopran Solo

8

59

Tempo di Marcia

(à volonté)

A! Cha-cun le sait, cha - cun le

dit le ré - gi - ment par ex - cel - len - ce, le seul à qui l'on fait cré

dit dans tous les ca - ba - rets de Fran - ce le ré - gi - ment en tous

rall. . . . .  
pays l'ef - froi des a mants, des ma - ris... Mais de la beau - té bien su -

60

Allegro *p*

pré - me! Il est là, il est là, il est là, mor - bleu, le voi - là, le voi - là, le voi - là, cor

*p* bleu, il est là, il est là, le voi - là, le beau vingt - et - u - niè -

me, le beau vingt - et - uni - è - me. **20**

63

Tempo di Marcia

**62** **6** Il a ga - gné tant de com - bats, que notre em - pe -

reur, on le pen - se, fe - ra cha - cun de ses sol - dats à la

70  
paix ma - ré - chal de Fran - ce! Car, c'est con - nu le ré - gi - ment le plus vain

74 *rall.*

queur, le \_\_\_\_\_ plus char-mant qu'un\_ se - xe craint et\_\_\_ que l'au -

77 **64** *Allegro* *p*

tre ai - - - me. Il est là, il est là, il est

80 *f* *p* *f* *p*

là, mor - bleu, le voi - là, le voi - là, le voi - là, cor - bleu, il est

86

là, il est là, le voi - là, le\_\_\_ beau vingt-et - u - niè - me, le\_\_\_ beau vingt-et - u - niè

96 **65** **12** *f*

me. Le\_\_\_ beau vingt-et u - nié - me, le\_\_\_ beau vingt-et-

115 **66** *ad lib.*

u - niè - me! Le voi - là, le voi - là, le voi - là! Vi - ve le vingt-et-

122 **5**

un! Vi - ve! attacca

# Nr. 5 Récitative et Scène

Sopran Solo

10

**67**  
1 [Moderato] **2** **3** **Allegro** MARIE  
Il est mon pri-son-nier

9 **Moderato**  
et je ré-ponds de lui. **3**

**68**  
13 **Vivace** **6** **69** **12** **70** **12**

44 **71** **15** **72** **16** **73** **8**

83 **74** **17** **75** **12** **76** **21** **Vuota** **2**

135 **77** **28**

Nr. 6 Duo Marie, Tonio  
Sopran Solo

1 **Andante non mosso**  
MARIE

**rall.** 4 [mf]

Quoi, vous m'ai - mez? Vo yons, é-cou

11 **78** a tempo 8

tons, é-cou - tons et ju - geons. Mais mon

23 **79**

sieur, c'est de la mé - moi - re, c'est de la mé - moi - re et voi - là tout.

27 **rall.** 3 [mf] **80**

Vo - yons, é - cou - tons, é - cou

33 **a tempo** 8 (avec malice)

tons et ju - geons. Mais u - ne telle in - dif - fé

44

ren - ce est très cou - pa - ble, très cou - pab - le, très cou -

46 **81** poco più mosso 7

pa - ble as - su - ré - ment, as - su - ré - ment. Ah, je le sais,

56 **più mosso** 2

c'est af - freux, c'est af - freux, je le sais.

62 **82**

63 *rall.*

Quand on ai - me les gens pou eux mon-sieur l'on con-

66

ser - ve son e - vis - ten - ce. En-ten-dez vous, mon sieur?

83

70 *Allegretto*

De cet à-veu si ten-dre non mon cœur en ce jour ne

76

sait pas se de - fen dre non car c'est de l'a - mour, de l'a - mour, de l'a - mour, de l'a - mour

84

81 *p*

À cet a-veu si ten - dre Non, mon cœur en ce

85

96 *rall.* *a tempo*

jour ne sait pas se dé - fen-dre, ne sait pas se dé - fen-dre non, non, non,

103

non, non, car c'est de l'a - mour, de l'a - mour non, non, ne sait pas se dé - fen dre

110

car c'est de l'a - mour, oui, oui, ne sait pas se dé - fen-dre car c'est

115

l'a - mour, a - - - - - mour,

118 *p*

c'est de l'a - mour.

86

121 *meno mosso*

Ju - gez vous mê - me!

128 *[p]*

Long-temps co-quet-te heu - reuse et vi - ve je ri - ais d'un a-do-ra - teur... Main-te

134

nant mon â - me pen - si - ve sent qu'il est un au - tre bon - heur j'ai-mais la

138

guer re, je dé - te-stais mes en-ne - mis. Mais à pré - sent je suis sin - cè - re pour l'un

141

d'eux, hé - las!, je fré - mis. Et du jour plein d'al - ar - me ou ra - ni -

144

ment mes sans un par-fum d'u-ne fleur je la sen - tis u-mi-de de mes lar - mes, la dou-ce

88

148 *(la lui montrant)* *poco più mosso*

fleur tré - sor rem - pli de char - mes de-puis ce jour n'a pas quit-té mon

151

cœur, n'a pas quit-té mon cœur. Ju-gez vous mê - me, ju-gez vous mê - me!

89

156 *[Allegretto]*

Ah! — De cet à-veu si ten-dre non — mon cœur en ce jour ne — sait pas se de- V.S.

162

fen - dre non car c'est de l'a - mour, de l'a-mour, de l'a - mour, de l'a-mour

166 **90**

De cet a-veu si ten - dre non mon cœur en ce

181 **91**

jour. Sur le cœur de Ma - ri - e To - nio comp-te tou - jours

187

per - dre la vi - e que per-dre ses a - mours plu-tôt la vi - e ah! plu

193 **92**

tôt per-dre la vi - e que per - dre nos a - mours, plu-tôt la vi - e

197 *voce sostenuto*

e ah! plu - tôt, plu-tôt la vi - e que per - dre nos a - mours, que nos a - mours, que nos a - mours, que nos a - mours

202

mours, que nos a - mours, que nos a - mours, que nos a - mours, que nos a - mours

210 **93**

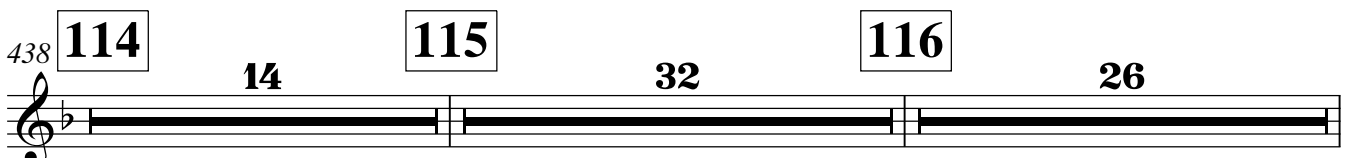
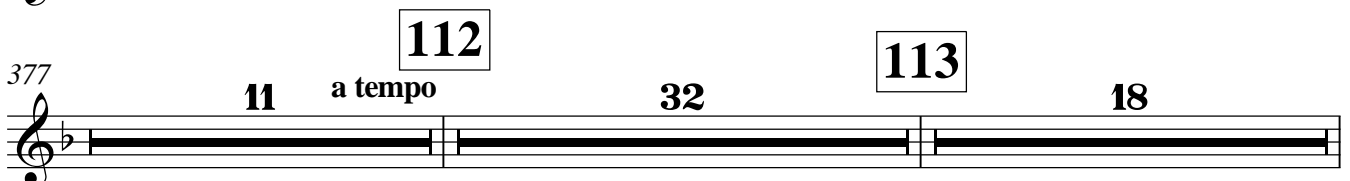
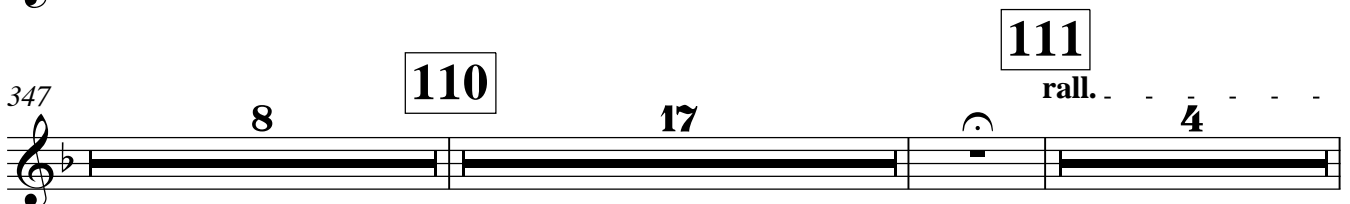
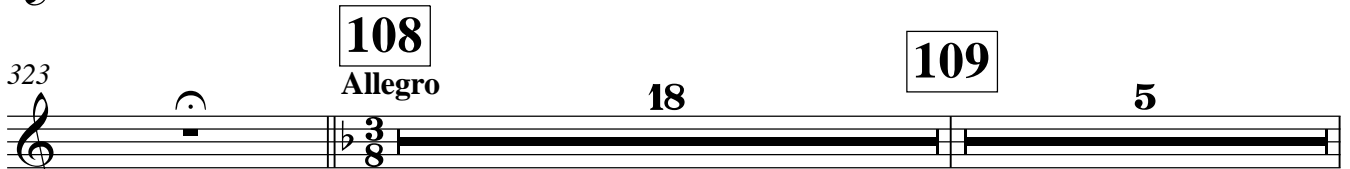
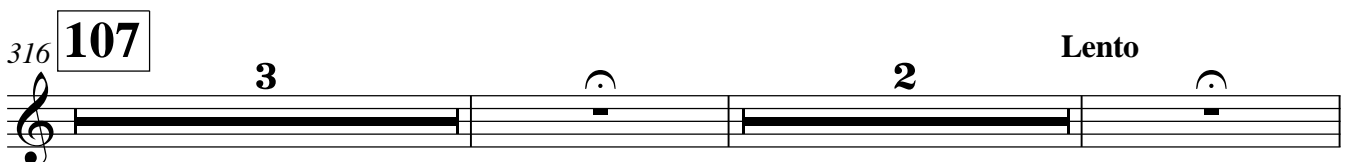
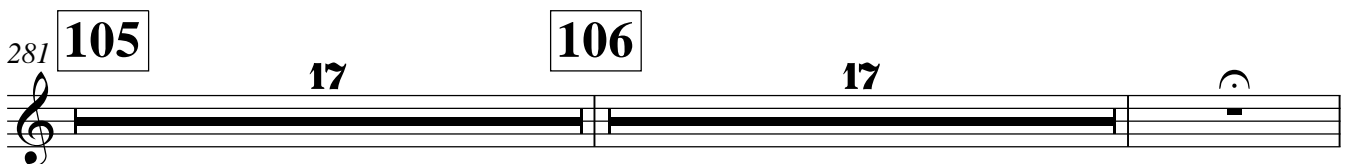
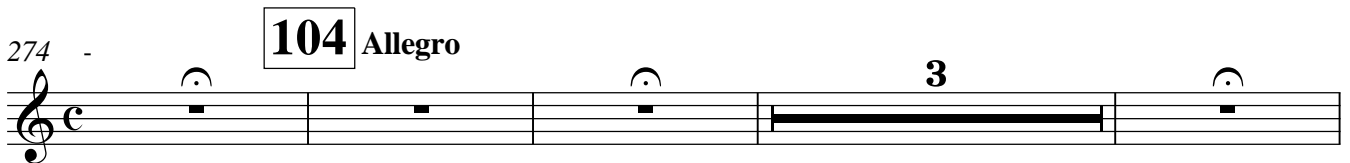
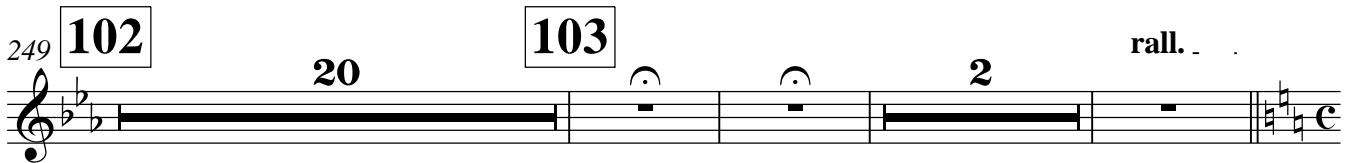
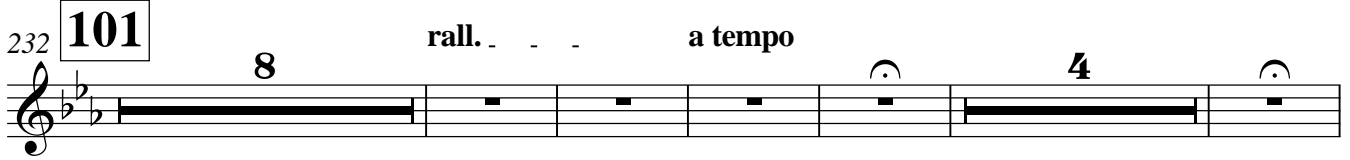
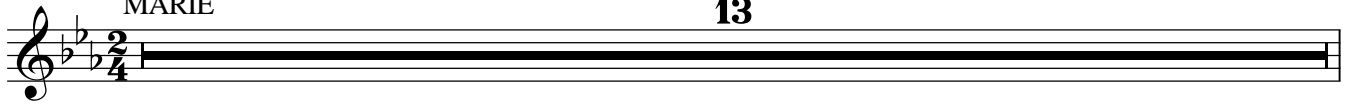
mours, plu-tôt, plu - tôt que l'a - mour.



Nr. 7 tacet  
Nr. 8 Finale

Allegro vivace  
MARIE

13



**Scena e Romanza**  
Allegro

510 117

118 524 119

534 **Récit.** 2 MARIE

Il faut par - tir.

538 120 **Larghetto** 8

Il faut par - tir mes

550

bons com-pag-nons d'ar - mes, des-or-mais loin de vous, m'en - fuir!

556

Mais par pi - tié Ca - chez-moi bien vos lar - mes vos re - grets pour mon

561 **accel.**

cœur hé - las! ont trop de char - mes, il faut par - tir, il faut par

121 567 **portato [a tempo]**

tir. Ah! Par pi - tié, par pi - tié ca-chez vos lar - mes, a - dieu, a -

573 6

dieu, a - dieu, il faut part - tir.

583 **122**

Il\_\_ faut par - tir\_\_ mes bons com-pag-nons d'ar-mes, des-or-mais loin de vous,

590

\_\_\_\_\_ m'en - fuir! Mais par\_ pi - tié\_\_ Ca - chez-moi bien vos lar - mes vos re

596

grets\_pour mon cœur\_ hé- las! ont trop de char- mes, il faut par - tir, il faut par

**123**

603 *portato*

tir. Ah! Par pi - tié, par pi - tié ca-chez vos lar - mes, a - dieu, a -

**124** *poco più mosso*

609

dieu, a - dieu, il\_\_ faut\_ par - tir.

615 *fp* *rall.*

Ah, il\_\_ faut\_ il faut\_ par - tir, mes a - mis\_\_ mes a - mis, il faut par-

**125** *a tempo*

620

tir, il faut par - tir. Ah, il\_\_ faut\_ il faut\_ par - tir, mes a-

628

mis\_\_ mes a - mis, il faut par - tir, mes a- mis, mes a- mis, il faut par - tir.

634 **Allegro**

Ah, si vous nous quit-tez, je vous suis.

637 **126**

Ah mon dieu! To - nio! Ce coup man-quait à mon tour ment!

642

Le per - dre quand à lui je pour-rais ê - tre

645 **127**

u - nie. Ah, ce coup man-quait à mon tour-ment, ah mon Dieu!

653 **128** **129**

**3** **19** **Vivace** **2**

Ah! \_\_\_\_\_

679 **[più mosso]**

Plus d'a - ve - nir, \_\_\_\_\_ plus d'es-pé - ran - ce! Mon bon - heur n'a du

685

ré qu'un jour. Ah, \_\_\_\_\_ que faire hé - las \_\_\_\_\_ de l'e - xis - ten - ce\_

691 **130**

— quand on perd son u-nique a mour, plus d'a - ve - nir, \_\_\_\_\_

697

plus d'Es-pé - ran - ce! Que faire hè - las de \_\_\_\_\_ l'e - xis - ten - ce

703 **rall.**

quand on perd son u-nique a - mour, quand \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ perd son u -

709 **131** **a tempo**

ni - que a - mour.

711

Mes chers a - mis, re-ce-vez mes a- dieux. La main, Pier-re, Jac-ques. la

717

tien-ne, ez toi, mon vieux Tho-mas, qui tout en - fant me por-tait dans tes

722

bras, em-bras-se moi, Sul - pi-ce, de ces bra-ves je suis l'en-fant.

**poco più mosso**

729

To- nio! Ne m'oub li-ez

741

pas, To - nio, ne m'oub-li-ez pas, To- nio! Ah'\_\_\_\_\_

747

756

To - nio, To - ni - o, ah, ah, ah, ne m'ou-bli pas.\_\_\_\_\_ A-

763

dieu, a - dieu,\_\_\_\_\_ a - dieu, a - dieu To- nio, a - dieu To- nio, a - dieu To- nio, a -

770

dieu, a- dieu, a - - - dieu!

**Nr. 9 tacet**

# Nr. 10 Trio

## Sopran Solo

Andante

MARIE

3

[mf]

Le jour nais-sait dans le bo-

rage et Cy - pris des-cen-dant des cieux, ve - nait cher-cher sous le feuil

la - ge l'ob - jet si ten-dre de ses feux.

Ra - ta-plan, ra - ta - plan, ra - ta-plan, ra - ta-plan, c'est le ref-rain du ré-gi-

2

ment. Par - don, par - don, par - don, par -

don, c'é - tait u - ne re - flec - tion, c'é - tait u - ne re - flec - tion,

par - don, par - don, par - don, par - don, ah par - don, par - don, par -

(continuant le chanson)

don. Cet a - mant, à qui Ve - nus mê - me de la va-

leur don-nait le prix, le plus ai - ma-ble, le plus ai

ma - ble du pa - ys et de la beau-té, de la beau

té, de la beau-té bien su - prè - me. Le voi

3

32 **Allegro**

*p*

là, le voi - là, le voi - là, mor-bleu, il est là, il est là, il est là, cor-bleu, le voi - là le voi

41

là, le voi - là, le beau vingt-et - u - niè - me, le beau vingt-et u - niè -

4

50 **[meno mosso]**

me. Ah, quel en - nui! Votre air sen - si - ble ne vaut pas nos re-frains vrai ment, et je

55

sens qu'il m'est im-pos - sib le de les ou-bli - er main-te nant. Quel en - nui,

61

*(bas, à Sulpice)*

quel en - nui! Je le veux bien, mais, hé - las!, je n'y com-prends

66

5

**Andante**

*[mf]*

rien. "En vo-yant Cy - pris aus-si bel - le, bien

71

6

tôt les é chos d'a len tour... De la ja lou sephi lo-mè le re di rent lessou pirs! a mour.. les soupirs d'a mour."

77

**[Andante]**

80 **poco accel.** . . .

Tra - la la la la ah. la la la la la la la

84 **[sf]** **trm** **trm** **7**

la la la la la la,

**[a tempo]**  
ad lib.

87 **p** **f**

tra - la la la tra - la la la

89 **p** **[a tempo]** **f** **trm** **p** **accel.** . . . .

la la la la la la la la la

92 **8** **a tempo**

ah, ah, ah, ah ah ah ah ah

94

ah, ma foi, j'y re - non-ce au moins au ré-gi ment, le chant al-lait tout seul.

98



9

99 **Vivace**

*[f]*

En a- vant, en a- vant, c'est le re- frain du ré- gi- ment, en a

106

vant, en a- vant, en a- vant, en a- vant, ra- ta- plan, plan, plan, *p* en a- vant, en a- vant, en a-

111

vant! C'est le re- frain du ré- gi- ment. En a vant, en a- vant, en a- vant, en a- vant, ra- ta plan plan

10

*p*

plan, en a- vant, en a- vant, en a- vant, c'est le re- frain du ré- gi- ment. En a- vant, plan plan,

123

en a- vant, pla plan, en a- vant rat- ta- plan, ra- ta- plan, ra- ta- plan, en a-

129

11

vant, en a- vant, en a- vant, en a- vant, ra- ta- plan, plan,

132

*p*

plan, en a- vant, en a- vant, en a- vant, ra- ta- plan, ra- ta-

135

plan, c'est le chant du ré - gi - ment.

139

en a - vant en a - vant, en a - vant vingt-et u - nième,

146

en a - vant, en a - vant! C'est le re - frain du ré - gi - ment, c'est le re -

151

12

frain du ré - gi ment. En a - vant, vingt et u - nième, en a - vant, en a - vant, en a - vant, en a

157

**più mosso**

vant, en a - vant, en a - vant, c'est le re - frain du ré - gi - ment, ra - ta - plan plan plan plan plan plan

162

13

plan, plan plan plan plan plan plan plan plan. La la la la la la la la la la

169

la, la c'est le re - frain du ré - gi ment, c'est le re - frain du ré - gi -

178

ment, du ré - gi - ment, du ré - gi - ment, du ré - gi - ment, du ré - gi ment.

Nr. 11 tacet  
Nr. 12 Trio Marie, Sulpice, Tonio

**Allegro**  
MARIE **3** 30 *pp*

Tous les trois ré-u-nis, quel plai - sir, mes a- mis, quel bon

194

heur, quel bon-heur, quelle i - vres - se! Tous les trois ré-u- nis! Quel plai

199 31

sir, quel bon-heur, quel bon-heur, quelle i - vres - se, doux in stants, doux in- stants de ten

203

dres - se, tous les trois ré-u- nis, ré- u - nis, quel plai - sir, quel bon

209 32

heur, quel plai - sir, quel bon-heur nous voi - là ré - u - nis, quel plai-sir (quel plai

214

sir), nous voi - là ré - u - nis! Nous voi - là ré - u - nis, nous voi-

218

là ré - u - nis! Quelle bon heur, quelle bon-heur, quelle bon-heur, nous voi - là!

222 33 **5**

228 *p* **4** *p*  
 Ah, loin de nous... Ce temps pas - sé, mais le voi - ci, ce temps pas

237  
 \_sé, le voi - ci, près de\_\_ toi, Sul - pi - ce, et près de lui. Quel bon

242  
 heur, quel bon-heur, quelle iv - res - se, doux in - stants, doux in stants de ten - dres - se, tous les

246  
 trois ré-u - nis, ré - u - nis, quel plai - sir, quel bon-heur, quel plai

252  
 sir, quel bon-heur nous voi - là\_\_ ré - u - nis, quel plai - sir (quel plai - sir), nous voi - là ré - u -

257  
 nis! Nous voi - là ré - u nis, nous voi - là ré - u nis! Quelle bon heur, quelle bon

**34**

262 **Vivace** *p*  
 heur, quelle bon - heur, nous voi - là! Tu par - le - ra pour lui, pour

267  
 lui, tu par - le - ra pour lui! Tu le dois mon a - mi, tu le dois, tu le

272 **3**  
 dois! Puis - que j'ai sa ten - dres - se, puis - que j'ai son a -

**35**

279  
 mour. Tu par - le - ra pour lui! Tu le dois, mon a - mi.

(Ungewisser Text. Siehe Datei Errata.)

284

Tu par-le - ras, tu par-le ras, puis, je en ai-mer un autre quand j'ai ton a-

288

**36** *Primo tempo*

*mour.* Tous les trois ré-u-nis, quel plai - sir, mes a- mis, quel bon

294

heur, ah, quel bon-heur, quelle i - vres - se! Tous les trois ré - u - nis!

298

Quel plai - sir,, quel plai - sir, quel bon-heur, quel plai - sir, quel bon

**37**

303

heur nous voi - là\_\_ ré-u - nis, quel plai-sir (quel plai - sir), nous voi - là ré- u - nis! Nous voi

308

là ré - u - nis, nous voi - là ré - u - nis!\_\_ Quelle bon heur, quelle bon-

312

heur, quelle bon-heur, nous voi - là, voi - là ré-u - nis!

# Nr. 13 Romance

## Sopran Solo

1 [Allegro] 2 38 **Larghetto** 10 rall. . . . . 2 accel. . . . . 2

21 39 40 7 poco accel. . . . . [p] Par-don-nez son au-

36 . . . . . rall. . . . . da - ce, par-don - nez, par-don - nez!

39 41 **a tempo** 4 4 [pp] Ja -

49 42 mais!

# Nr. 14 tacet

# Nr. 15 Finale

Sopran Solo

29

**Allegro vivace**

1 MARIE

2      parlato      2      rall.      8

*s'élançant d'une voix étouffée*  
Ma mère...

*avec effort, passant à la Duchesse*  
Oh ! maintenant, ce contrat... donnez...  
je suis prête...

43

13      **Allegro [assai]**      2      [f]      2

Mais, ô ciel, quel bruit et quel é clat!

45

21      3      16      **Moderato**      9      46      13      [f]

Oui.

47

65 **Andante** [p]

Quand le de - stin, au mi lieu de la guer - re, en - fant me je - ta, me je - ta dans leurs

69

bras. Ils ont re cueil - li, re - cueil - li ma mi - sè - re, ils ont gui - dé mes pre - miers

48

73

pas. Peut - il mon cœur les ou - bli er, quand j'ex - is - te par leurs bien

77

faits! J'e - xi - ste, quand j'e - xi - ste par leur bien

49

79

faits. Vous sa - vez tout. Faut - il que je signe à pré - sant. J'en mour

50

84 **Larghetto**      12      **Allegro**      7

rai.

104 **52**

4

*f*

Sa - lut à la Fran - ce, à ses

112

beaux jours, à l'es - pé - ran - ce, à nos a - mours, sa-lut à la

117

Fran - ce, sa - lut à la gloi - re sa - lut à la

121

7

Fran - ce!



**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Solo Marquise*

# ACTE PREMIER

## Nr. 1 Introduction

Sopran Solo Marquise

**20**  
Andante mosso 29 **Larghetto** 23

54 **più mosso** 3 **21** **meno mosso** 3 LA MARQUISE *p*  
Par l'en-ne - mi se voir ain-si sur

64 **22** **Allegro** 2  
pri-se! Hé -las, c'est pi -re que la mort! se voir ain-si sur-

70  
pri - se hé - las!, hé -

74  
las!, c'est pi - re que la mort, c'est pi - re que la mort.

77 **23** 3 *ff*  
Sain - te ma - do - ne, dou - ce pa - tro - ne à tes ge - noux cha -

86  
cun te pri - e vier - ge Ma - ri - e, pro - tè ge nous,

92 **poco più mosso**  
Sain - te Ma - ri - e pro - tè ge

98 **24** **Rezit.** 2 **Moderato** 5

25

107 **Andante** **3** poco più mosso **2**

[Andante]

113 1<sup>ier</sup> couplet [*p*]

Pour un - e fem - me de mon nom quel temps hé - las!, qu'un temps de

117

guer-re au gran-deur on ne pen-se guè-re rien n'est sa - cré pour le ca - non — aus-si vrai

26

123

ment... je vis a pei - ne je dé - pé - ris... je le sens bien jus - q'au va-

127

peurs et la mi - grai - ne les en - ne - mis, hé - las!, les en - ne - mis —

27

130 **a tempo** 2<sup>ième</sup> couplet **più mosso** [*p*] **a tempo**

— ne re - spec - tent rien. Les Fran - çais cha - cun me l'as - su - re sont aus - si

136

bra - ves que ga - lants. Pour peu qu'on ait de la fi - gu - re ils de - vien - net en - tre - pre

141

nants, les Fran - çais, aus - si je fré - mis quand j'y pen - se! Hé -

145 **rall.**


las!, je les con - nais trop bien. La beau - té, les moers, l'in - no - cen - ce, ces - gens - là

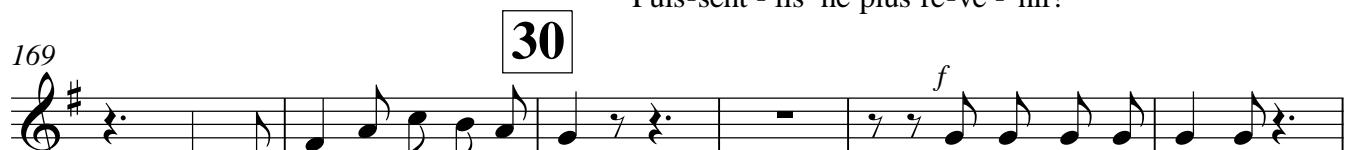
149 **a tempo** **28** **più mosso**

ne re - spec - tent rien. Les Fran - çais, cha - q'un me l'as - su - re, ce gens -

151  *[p]*  
là, les Fran çais, ces gens là, ne re spec tent rien. Les Fran çais, ces gens là, les Fran çais, ces gens

153  *[p]*  
là, les Fra-çais, ces gens là, ne re-spec-tent rien, non rien, non rien, non rien, non rien!

158 **29** *Allegro vivace*  **2** **2** **3**  
Puis-sent - ils ne plus re-ve - nir!

169 **30**  *f*  
Puis-sent - ils ne plus re-ve - nir! Al-lons plus d'a - lar- mes!

175   
Vi - ve le plai - sir! Le sort de leurs ar-mes bien - tôt va pâ - lir!

181   
Al-lons plus d'al - lar - mes vi - ve le plai - sir! Le sort de leurs ar-mes bien

186  *p*  
tôt va pâ - lir. De la paix ché - ri - e goû-tons, goû - tons

194 **31**   
les dou - ceurs en - fin. - La pa - tri - e va naî - tre au bon


203   
heur mer-ci mes a - mis, mer - ci mer - ci, mer - ci mes a - mis, mes a -

210  **2**  
mis, mer - ci. L'hon-neur est sauf, l'hin-neur est sauf,

## Sopran Solo

218 *f*  
  
 oh mer-ci mes a - mis. En-fin la pa - tri - e va naître au bon-heur.

224 *f*  
  
 En-fin la pa - tri - e va naître au bon-heur. Al - lons plus d'al

231  
  
 lar - mes! Vi - ve le plai - sir. Le sort de leurs ar-mes bien - tôt va pâ

237 **32**  
  
 lir, le sort de leurs ar - mes bien-tôt va pâ - lir, va pâ-lir,

242 *f*  
  
 bien-tôt va pâ - lir, bien-tôt va pâ - lir. Le sort de leurs ar -

**33**  
*più mosso*

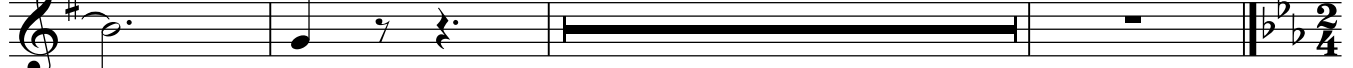
250  
  
 mes bien - tôt va pâ - lir, oui, le sort de leurs ar-mes bien-tôt va pâ - lir, bien -

256  
  
 tôt, bien - tôt, bien tôt la pa - trie va naître au bon-heur, va naître au bon

263  
  
 heur. Au bon - heur puis-sent - ils ne plus re-ve - nir, ja -

271 **34**  
  
 mais, ja - mais, mais, ja - mais, ja - mais, ja - mais, ja -

279  
  
 284 mais, ja - mais, ja - mais, ja -

*9*  
  
 - mais.

Nr. 8 Finale  
Sopran Solo

1 **Allegro vivace**  
LA MARQUISE **13**

14 **101** 8 *rall.* *a tempo* 4

31 **102** 20 **103** 2 *rall.*

56 **104** **Allegro** 3

63 **105** 17 **106** 17

98 **107** 3 2 **Lento**

105 **108** **Allegro** 18 **109** 5

129 **110** 8 17 **111** *rall.* 4

159 **112** 11 **a tempo** 32 **113** 18

220 **114** 14 **115** 32 **116** 26

# Scena e Romanza

Allegro

292 117

118 119

306 *a tempo* *Récit.* *a tempo* *Récit.*

316 *Récit.* 120 *Larghetto*

338 121 *accel.* *[a tempo]*

365 122 123

393 124 125 *poco più mosso* *rall.* *a tempo*

416 126 *Allegro*

427 127 128 *Vivace*

457 129 130 *[più mosso]* *rall.*

491 **131** *a tempo* **9** MARQUISE *(avec indignation)*

Ah quel hor- reur! Ma niè- ce!

505 **2** **10**

Ah, l'hor- reur, ah, l'hor- reur!

520 **132** *poco più mosso* *p*

Par- tons, Ma - ri - e! Par- tons, Ma - ri - e! La poste at -

525

tend, la poste at - tend. Viens par- tons, Ma - rie - e, viens, ma niè

531 **2**

ce! — Viens donc, viens donc, par- tons! par- tons!

538 **133**

Ma- ri - e, Ma- ri - e, par- tons, par- tons, par - tons, —

545

par tons, — par - tons, par- tons, par- tons, par- tons, par- tons, par-

552

tons, par - tons, al - lons, — par - - -

557 **9**

tons!



# Nr. 10 Trio

## Sopran Solo

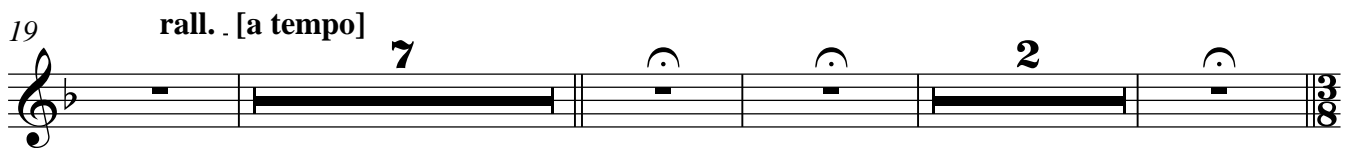
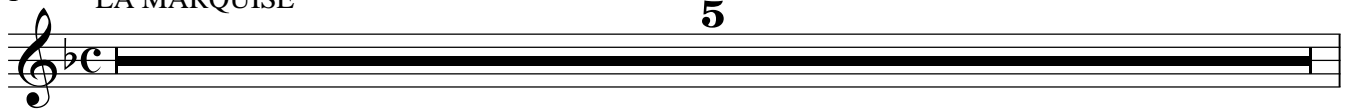
8

1

Andante

1 LA MARQUISE

5



3

32 Allegro

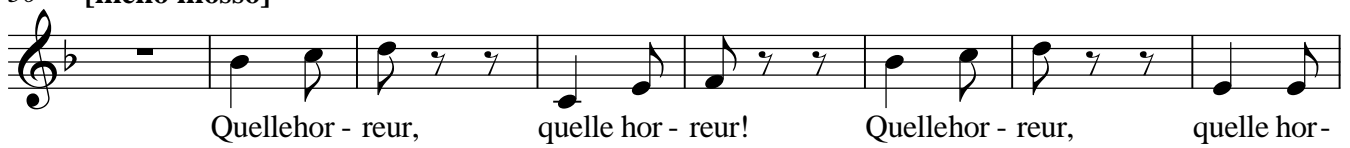
14

2



4

50 [meno mosso]

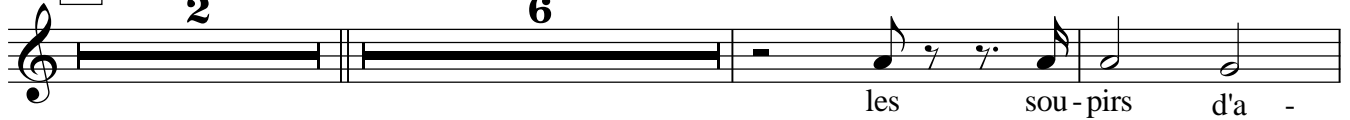


5

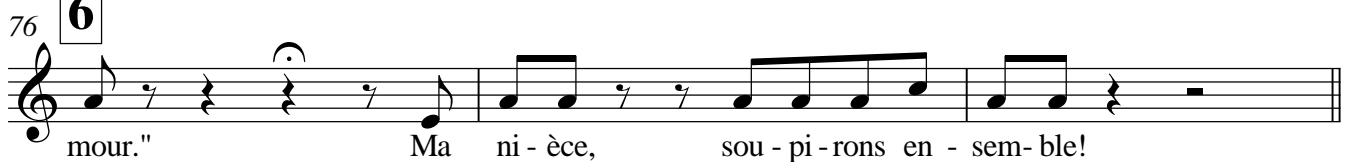
66 Andante

2

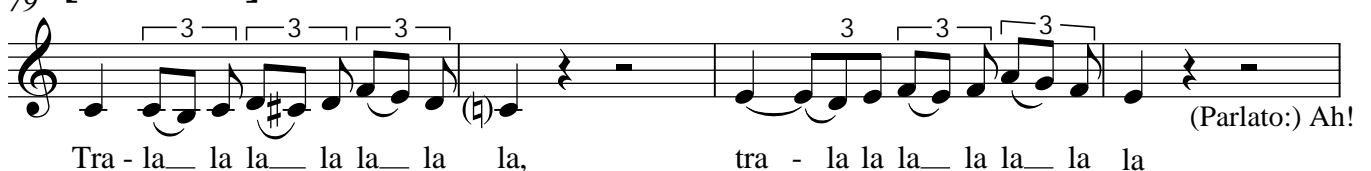
6



6



79 [Andante]



83 **poco accel.**

Non, non, ce n'est pas, ce là ce n'est pas, ce là ce n'est pas, ce là ce n'est pas, ce  
 85 non, non, non, non, non, non, non. (Parlato:) C'est trop brillant, celà!

87 **[a tempo]** *f* *p* **[a tempo]**

Plus fort! Plus doux, plus doux! C'est bien! C'est mal! C'est bien!

91 **8** **accel.** **a tempo**

Non, non! C'est mal! Non! Non!

95 **2**

Oh ciel, quel-le ré-spon-se, quel-le ré-

99 **Vivace** **13** *[mf]* **3**

ponse!  
 Ah, quelle hor-reur!

117 **10** **4**

Ah, quel hor reur de mê ler un chant si doux, u-ne r-man-ce si sen

125

si - ble a - vec un chant de ré - gi - ment, une ro - man - ce si sen -

127

si - ble, ah, l'hor - reur, ah, l'hor - reur, l'hor - reur!


129 **11**

130




Ah, l'hor-reur, est il pos - si - ble de mê - ler un chant si doux a - vec un chant du ré - gi -

135



ment. Quelle hor - reur, quelle hor reur, quelle hor reur! Est - il pos - sib - le de mê - ler

139



un air si tou chant, u - ne ro man - ce si sen - sible a - vec un chant de ré - gi -

144



ment! Ah, quelle hor - reur, ah, quelle hor - reur, ah, quelle hor -

147



reur ah, quelle hor - reur, u - ne ro - man - ce si sen - si - ble a - vec un

12

151



chant de ré - gi - ment! Ah l'hor - reur, ah, l'hor - reur ah, l'hor

155



reur ah, l'hor - reur, u - ne ro - man - ce si sen - sible au chant, au

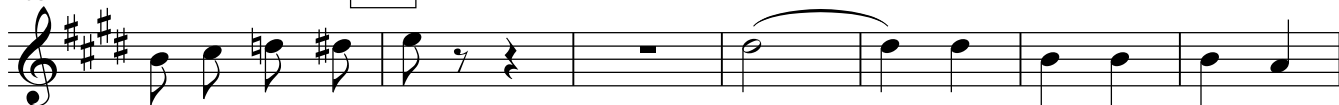
159

***più mosso***


chant du ré - gi - ment, ah, quelle hor - reur, ah, quelle hor - reur, ah, quel - le hor -

13

163



reur, ah quelle hor - reur. A - vec un chant de ré - gi -


170



ment, a - vec un chant de ré - gi - ment, c'est le re - frain du

Detailed description: This block contains the first line of musical notation, measures 170 through 173. The music is written on a single treble clef staff in a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are: "ment, a - vec un chant de ré - gi - ment, c'est le re - frain du".

174



ré - - - - gi - ment, du ré - gi - ment, du ré - gi -

Detailed description: This block contains the second line of musical notation, measures 174 through 177. The melody continues with a long note for "ré" followed by a series of eighth notes for "gi - ment, du ré - gi - ment, du ré - gi -".

180



ment, du ré - gi - ment, du ré - gi - ment.

Detailed description: This block contains the third line of musical notation, measures 180 through 183. It features a triplet of eighth notes for "ment, du ré - gi - ment, du ré - gi -" followed by a final note for "ment." The piece concludes with a double bar line and a common time signature (C).

# Nr. 13 Romance

## Sopran Solo

(Pendant la ritornelle le dialogue continue entre la Marquise, Sulpice, Marie et Tonio.)

1 **[Allegro]** **2** **38** **Larghetto** **10** **rall.** **2** **2** **accel.**

21 **39** **4** **40** LA MARQUISE **poco accel.** **[p]**

Qu' a-t-il dit, quelle au - da -

36 **rall.**

ce! Qu'o-se-t'il es-pé - rer, es-pé - rer?

39 **41** **a tempo** **4** **4** **[pp]**

Ja -

49 **42**

mais!

## Nr. 14 tacet

# Nr. 15 Finale

**Allegro vivace**

**Sopran Solo**

13

1 LA MARQUISE

rall. . . . .

parlato **2** **8**

apercevant Marie  
Ah ! c'est elle !...  
l'empêchant d'achever  
Marie !... mon enfant !...

**43**

13 **Allegro [assai]** **2** [*f*] **2**

Mais, ô ciel, quel bruit et quel é-clat!

**45**

21 **3** **16** **Moderato** **9** **46** **13**

**Moderato**

**47**

**48**

**49**

64 **Andante** **8** **4** **3**

**Andante**

**50**

84 **Larghetto**

Mon en - fant! Tant de dou - leur, Chè - re Ma - ri - e et c'est pour

87 **Allegro**

moi! Ar - rê - tez! Ah, c'en est trop! C'est moi,

91

moi, qui la sa - cri - fi - ce. Ah! C'est l'é - poux que son cœur a choi - si, que je lui

**51**

95 **Allegro** **6**

don - ne... le voi - ci!

**52**

104 **27**

**27**

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Solo Paysan*

**ACTE PREMIER**  
**Nr. 1 Introduction**  
Tenor Solo Paysan

Andante mosso **29** **20** Larghetto **23**

54 **più mosso** **3** **21** meno mosso **7**

65 **22** Allegro **11** **3**

80 **23** **14** **24** UN PAYSAN **4** **Rezit.** poco più mosso

99  
quit - te la mon - tag - ne, nous sommes sau - vés mes a - mis!

102 **Moderato** **5** **25** Andante **3**

110 **poco più mosso** **2** [Andante] **4**

117 **26** **5** **3** rall. . . .



Tenor Solo

130 **27** a tempo *più mosso* a tempo rall. **2** **7** **4** **2**

Musical staff 130-148. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The staff contains several measures with rests and fermatas. Above the staff, the number 27 is boxed. Performance markings include 'a tempo', 'più mosso', 'a tempo', and 'rall.'. Measure numbers 2, 7, 4, and 2 are placed above the staff.

149 **28** a tempo *più mosso* **29**

Musical staff 149-159. It begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The staff contains several measures with rests and fermatas, followed by a melodic line. Above the staff, the number 28 is boxed. Performance markings include 'a tempo' and 'più mosso'. The number 29 is boxed above the melodic line. The lyrics 'Le voi-là loin, que vot-re fray-eur ces-se!' are written below the staff.

160 *Allegro vivace* **30** **10** **28**

Musical staff 160-198. It begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The staff contains several measures with rests and fermatas. Above the staff, the number 30 is boxed. Performance marking includes 'Allegro vivace'. Measure numbers 10 and 28 are placed above the staff.

199 **31** **13**

Musical staff 199-211. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The staff contains several measures with rests and fermatas. Above the staff, the number 31 is boxed. Measure number 13 is placed above the staff.

212 **32** **26** **15**

Musical staff 212-252. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The staff contains several measures with rests and fermatas. Above the staff, the number 32 is boxed. Measure numbers 26 and 15 are placed above the staff.

253 **33** *più mosso* **34** **18** **24**

Musical staff 253-267. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The staff contains several measures with rests and fermatas. Above the staff, the number 33 is boxed. Performance marking includes 'più mosso'. The number 34 is boxed above the staff. Measure numbers 18 and 24 are placed above the staff.

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Solo Tonio*

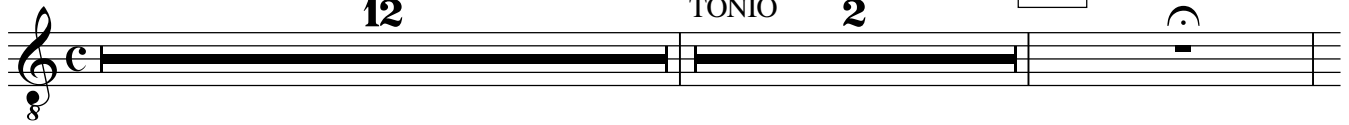
# Nr. 3 Scène Marie, Sulpice, Tonio, Chœur

Tenor Solo Tonio

49

Allegro

12 TONIO 2 50



16 2 (à part, regardant Marie)



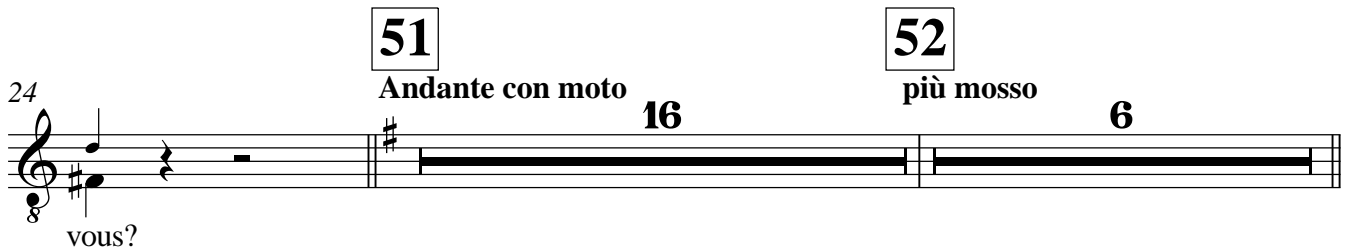
Ah pour mon cœur quel trouble ex -

21 8

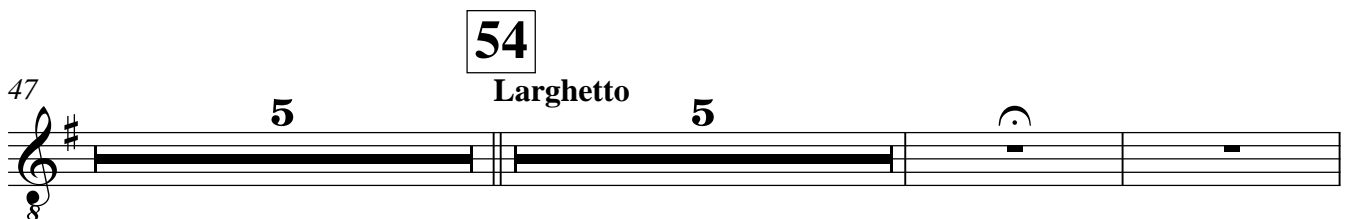


trême. Puis je y cher - cher d'au - tres que

24 8 vous? 51 Andante con moto 16 52 più mosso 6




47 5 54 Larghetto 5



53

59 Allegro

4 (tendant la main aux soldats)



Je le veux bien, car de cet - te ma

66 8



niè-re je puis me rap-pro-cher de cel-le qui m'est chère.

77

4

Ja-mais, ja-mais, plu-tôt bri-ser mon ver-re! À la

55

85

7

*p*

Fran-ce, à mes nou-veaux a-mis! É-cou

56

95 *Andante*

tons, é-cou-tons le chant du ré-gi-ment! attacca

# Nr. 4 Marzial

Tenor Solo

3

59

Tempo di Marcia

8

12

rall. . . . .  
2

60

Allegro

17

61

TONIO *f*

8

Le voi - là, le voi - là, le voi - là, mor

40

8

bleu, il est là, il est là, il est là, cor-bleu, le voi - là, le voi - là, le voi - là

48

8

le\_\_\_\_ beau vingt-et u - nié - me, le\_\_\_\_ beau vingt-et - u - niè - me!

62

56

8

Vive le vingt-et-uni - è - me, vive le vingt-et-uni - è - me!

2

63

Tempo di Marcia

rall. . . . .

62

8

11

2

64

78 Allegro

8

2

*f*

2

*f*

mor - bleu, cor - bleu,

86

10

65

8

## Tenor Solo

97 TONIO  
*f* *ff* *f* *ff* *p*

Le voi - là, le voi - là, le voi - là, mor-bleu, il est là, il est là, il est là, cor-bleu, le voi

106

là, le voi - là, le voi - là le beau vingt-et u - nié - me, le beau vingt-et

115 **66**

u - nié - me! Le voi - là le voi - là, le voi - là, le voi - là!

122

Vi - ve, vi - ve!

**Nr. 5 tacet**

# Nr. 6 Duo Marie, Tonio

Tenor Solo

5

1 **Andante non mosso**  
TONIO **3**

Si je vous ai - me? É-cou - tez,

8 **rall.** **78** **a tempo** [*p*]

é-cou-tez et ju-gez vous mê-me. De-puis l'in

15

stant ou dans mes bras je vous re - çu - e tou - te tremb - lan - te, votre i -

19

ma - ge douce et char - man - te nuit et jour s'a tache à mes pas.

23 **79** **3** **rall.**

At-ten-dez, at-ten-dez! vous n'ê-tes pas au bout à mes a-veux. Vous al-lez

30 **80** **2** **a tempo** [*p*]

croi-re! Le beau pa - ys de mon en - fan - ce les a -

38

mis que je ché - ris - sais, ah, pour vous je le sens d'a -

41 **3**

van - ce sans pei - ne je le quit - te - rais.

81

47 **poco più mosso**

Et puis en - fin de votre ab - sen - ce ne pou - vant vain - cre le tour

ment j'ai bra - vé jus - que dans le camp la mort d'u - ne balle en - ne - mi - e, j'ai bra

56 **più mosso**

vé dans le camp la mort d'u - ne balle en - ne -

mi - e ne pu - vant vain - cre le tour - ment de votre ab -

82

sen - ce. **rall.** **4**

83

70 **Allegretto**

**10** **84** *p*  
A cet a - veu si

ten - dre son bon cœur en ce jour ne peut pas se dé -

fen dre croire à mon a - mour, à mon a - mour. *p* À cet a - veu si

**rall.**  
ten - dre Son bon cœur en ce jour, non, non, ne

85

97 **a tempo**

peut, non, non, ne peut pas se dé - fen - dre de croire à mon a - mour. Ne peut pas se dé



103  
8 fen-dre de croire à mon a mour, à mon a mour ne peut, ne peut pas se dé

109  
8 fen dre de croire à mon a - mour, non, non, ne peut pas se dé - fen dre de croire

115  
8 l'a - mour, a - - - - - mour,

118  
8 a mon a - mour. Vous voy - ez

**86**

121 **meno mosso**  
8 bien que je vous ai - me, mais j'ai-me seul. Vo yons, é-cou

**87**

126  
8 tons, é-cou-tons et ju geons **7** (avec joie) Très bien, très bien.

138  
8 **3** (le regardant) **4** De mieux en mieux. Eh bien.

**88**


148 **poco più mosso**  
8 Voy - ons, voy - ons. **2** Ma - ri -

**89** [Allegretto]

156  
8 e!

165 **90**  
*p*  

 A cet a-veu si ten-dre son\_ bon cœur en ce jour ne\_ peut pas se dé - fen dre\_

172  

 croire à mon a-mour. Je t'ai - me\_ Ma - ri - e, je t'aime et pour tou jours, tou-jours plu  
**rall.** - - - - -

178  


 tôt, plu - tôt per - dre\_ la\_ vie que\_ per-dre nos a - mours, nos a-mours, nos a-


**91**  
*p* **a tempo**  


 mours, nos a-mours. Oui je t'ai me Ma - ri - e, je\_ t'aime et pour tou - jours plu -


187  

 tôt per-dre la vi - e que\_ per-dre ses a-mours, que nos a-mours ah!\_ plu

**92**  
**più mosso**  

 tôt per-dre la vi - e que per - dre nos a - mours,

197  

 plu-tôt la vi - e, plu - tôt, plu-tôt la vi - e que per - dre nos a -

202  

 mours, que nos a - mours, que nos a - mours, que nos a - mours, que nos a -

210 **93**  

 mours, plu tôt la vi-e que nos a - mours. **5**

# Nr. 3 Scène Marie, Sulpice, Tonio, Chœur

Tenor Solo

9

49

1 Allegro

Musical staff for measures 1-12. The staff is mostly blank with a few notes at the end. Measure numbers 12 and 50 are indicated above the staff. The word "TONIO" is written above the staff between measures 12 and 50. A fermata is placed over the final note of measure 12.

16

2

(à part, regardant Marie)

Musical staff for measures 16-20. The staff contains notes and rests. The lyrics "Ah pour mon cœur quel trouble ex -" are written below the staff.

21

Musical staff for measures 21-23. The staff contains notes and rests. The lyrics "trême. Puis je y cher - cher d'au - tres que" are written below the staff.

51

Andante con moto

16

52

più mosso

6

Musical staff for measures 24-29. The staff contains notes and rests. The lyrics "vous?" are written below the staff.

54

Larghetto

Musical staff for measures 47-53. The staff is mostly blank with a few notes at the end. Measure numbers 5 and 5 are indicated above the staff. A fermata is placed over the final note of measure 53.

53

59 Allegro

4

(tendant la main aux soldats)

Musical staff for measures 59-65. The staff contains notes and rests. The lyrics "Je le veux bien, car de cet - te ma" are written below the staff.

66

Musical staff for measures 66-73. The staff contains notes and rests. The lyrics "niè-re je puis me rap-pro-cher de cel-le qui m'est chère." are written below the staff. A measure rest of 8 measures is indicated above the staff.

77

4

Ja-mais, ja-mais, plu-tôt bri-ser mon ver-re! À la

55

85

7

*p*

Fran-ce, à mes nou-veaux a-mis! É-cou

56

95 *Andante*

tons, é-cou-tons le chant du ré-gi-ment! attacca

# Nr. 8 Finale

Tenor Solo

11

1 **Allegro vivace**

TONIO

12

Musical notation for measures 1-12. The staff is in G major (one flat) and 2/4 time. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody is simple, with a few notes and rests. A fermata is placed over the final note of the first phrase. The dynamic marking *[p]* is present.

Ah mes a -

14 **101**

Musical notation for measures 14-17. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: mis, quel jour de fê - te je vais mar - cher sous vos dra - peaux. ah mes a -

Musical notation for measures 18-22. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: mis quel jour de fê - te, je vais mar - cher sous vos dra peaux l'a - mour qui m'a tour - né la

rall. - - - -

Musical notation for measures 23-27. The tempo marking **a tempo** is present. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: tē - te dés - or - mais dés - or - mais me rend un hé - ros. Ah quel bon - heur, oui, mes a

Musical notation for measures 28-30. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: mis, je vais mar - cher sous vos dra - peaux, je vais mar - cher sous vos dra - peaux, oui,

31 **102**

Musical notation for measures 31-35. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: cel - le pour qui je sou - pi - re a mes vœux a daig - né sou - ri - re et ce doux es - poir de bon

Musical notation for measures 36-41. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: heur trou - ble ma rai - son et mon cœur ah, ah mes a - mis quel jour de fê - te je vais mar

Musical notation for measures 42-45. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: cher sous vos dra - peaux, ah mes a - mis, quel jour de fê - te, je vais mar

Musical notation for measures 46-50. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: cher sous vos dra - peaux je vais mar - cher, sous vos dra peaux je vais mar - cher.

51 **103**

Musical notation for measures 51-55. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Ah, mes a - mis, ah mes a - mis je vais mar - cher sous vos dra - peaux.

56 **104** *rall.* **Allegro**

Et c'est en vous seuls que j'es - pè-re. É-cou-tez

61 **105** *(da una parte)*

moi, é-cou-tez-moi, moi! Mes-sieurs son pè - re

65 *(dall' altra)*

Mes-sieurs son pè-re, é-cou-tez moi, é-cou-tez-moi car je sais qu'il dé-pand de

69 **8**

vous de me rendre i - ci son é - poux.

80 **106** **3** **4**

Vous re-fu- sez? Mais j'en suis, mais j'en

90

suis puis-qu'en cet ins - tant je vien de m'en-ga ger pour ce-la seu-le-ment, mes-sieurs son

94

pè-re, mes-sieurs son pè-re, mes-sieurs son pè-re, é-cou-tez moi mais vot-re fil-le

98 **107** *a piacere*

m'ai - me, el - le m'ai - me, vous

102 **Lento**

dis - je, j'en fais ser - ment, el - le

105 108 **Allegro** 109 **5**

8 m'ai - me, j'en fais ser - ment.

129 110 **8** **16** *[mf]*

8 Eh bien?

155 111 *rall.* **4** 112 **11** *a tempo* *(avec transport)* *[p]*

8 Pour mon\_ â - me quel\_ des\_ tin!\_

179

8 J'ai\_ sa\_ flam me et j'ai\_ sa\_ main!\_ Jour pros - pè -

191

8 re me\_ voi - ci\_ mi - li - tai - re, mi-li - tai - re et ma

202 113

8 ri, mi-li - taire et ma - ri, ah, pour\_ mon\_ â - me quel\_ des - tin.\_

214 114

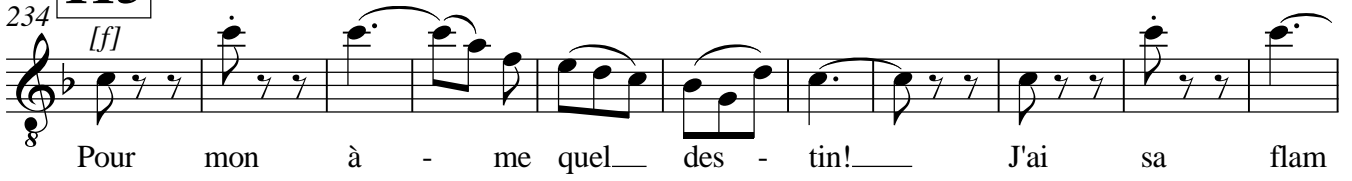
8 J'ai\_ sa flam - me et j'ai\_ sa\_ main.

221 **4** *f* **5**

8 J'en fais ser - ment!

115

234 *[f]*



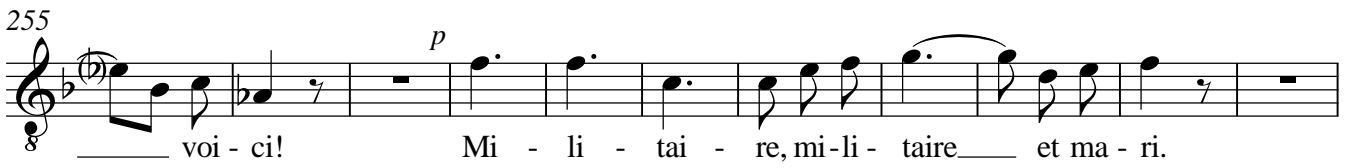
Pour mon à - me quel des - tin! J'ai sa flam

245



- me, j'ai sa main, jour pros - pè - re me

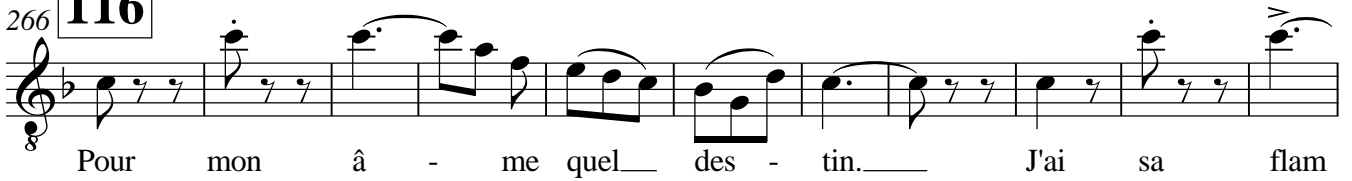
255 *p*



voi - ci! Mi - li - tai - re, mi - li - taire et ma - ri.

116

266



Pour mon â - me quel des - tin. J'ai sa flam

277



me, j'ai sa main, me voi - ci, me voi - ci mi - li - taire et ma - ri, me voi - ci, me voi

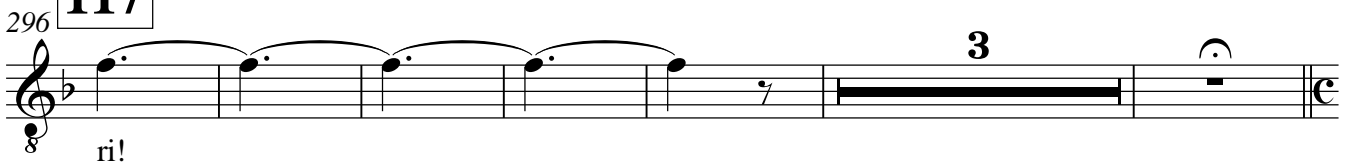
286 *f*



ci mi - li - taire et ma - ri, mi - li taire, et ma - ri, mi - li - tai - re, mi - li - taire et ma

117

296



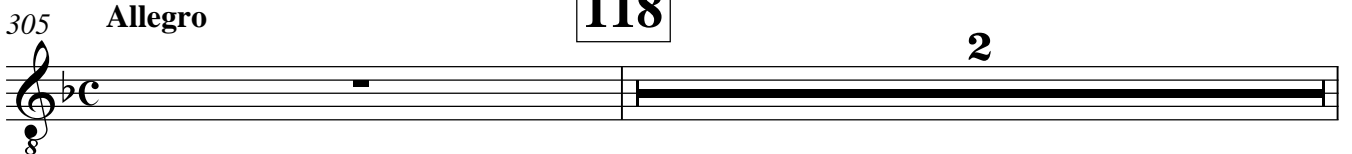
ri!

Scena e Romanza

Allegro

118

305



ri!



308 **a tempo** TONIO *[f]* **Récit.**

Elle est a moi, elle est a moi son père me l'a

310 **a tempo** **Récit.** **119**

don - né!

316 **Récit.**

L'em-me-ner loin de moi, l'em-me-ner loin de moi, mais c'est un rêve af

**120**

319 **Larghetto**

freux!

**121**

338 **accel.** **[a tempo]**

Je perds hé

359

las en un ins-tant tout mon bon-heur en la per-dant.

365 **122** **21** **123** **6**

124

393 *poco più mosso*

Oh mes a - mis, je vous en pri - e, ne laissez pas par - tir ma -

397 *fp*

ri - e, non non, oh, mes a - mis, non *rall.*

125

402 *a tempo*

non. Oh mes a - mis, je vous en pri - e, ne laissez pas par - tir ma ri - *fp*

408

e, non non, o mes a - mis, non, non, non, non, non!

126

416

*Allegro*  
Chè - re Ma - ri - e!

422

Ma - ri - e, Ma - ri - e!

427 127

Ma - ri - e, Ma - ri - e! Pour vous, pour

128

435

*Vivace*  
vous, Ma - ri - e.

457 **129** *[più mosso]*

Ah! Plus d'a-ve - nir, plus d'es-pé - ran - ce!

465

Mon bon - heur n'a ré qu'un jour. Ah, que faire hé -

470

las de l'e - xis - ten - ce quand on perd son u-nique a

**130**

476

mour, plus d'a-ve - nir, plus d'es-pé - ran - ce! Que faire hè -

482

- las de l'e - xis - ten - ce quand on perd

*rall.*

487

son u - nique a - mour, quand on perd son u -

**131**

491 *a tempo* **21**

ni - que a - mour.

514

À toi, mon cœur à toi Ma - ri - e! Bien - tôt je sui-vrai ses pas quand je de

**132***poco più mosso*

519

vrais trou-ver le tré-pas. À toi mon cœur, à toi ma vi - e,

525

chère Ma - ri - e, Á toi mon cœur, à toi ma vi - e, à toi mon

531

cœur! A-dieu, a-dieu Ma-ri - e Ma-ri - e,

**133**

538

mon cœur à toi, ma vie à toi, oui, ah,

544

- - dieu, a - - dieu, a - dieu Ma-ri - e, a-dieu, a -

551

dieu Ma - ri - e, a - dieu, a - - - -

556

- dieu!

# Nr. 12 Trio Marie, Sulpice, Tonio

Tenor Solo

19

1 **Allegro**  
TONIO **3** **30** *pp*

Tous les trois ré-u-nis, quel plai - sir, mes a-mis, quel bon

8

heur, quel bon-heur, quelle i - vres - se! Tous les trois ré-u - nis! Quel plai

13 **31**

sir, quel bon heur, quel bon-heur, quelle i - vres - se, doux in stants, doux in- stants deten

17

dres-se. Tous les trois, ré-u - nis, ré-u - nis, quel plai - sir, quel bon

23 **32**

heur, quel plai - sir, quel bon-heur nous voi - là\_\_ ré - u - nis, quel plai-sir (quel plai

28

sir), nous voi - là ré - u - nis! Nous voi - là\_\_ ré - u - nis, nous voi - là\_\_

32

ré - u - nis! Quelle bon-heur, quelle bon-heur, nous voi - là!

36 **33** **2** [*p*] **3**

Beau temps de guer - re!

44 *p* **7**

Il\_\_ re- vien - dra, Il\_\_ re- vien - dra,

55 *p*

Quel bon heur, quel bon-heur, quelle iv - res - se, doux in- stants, doux in-stants de ten

59

dres-se, Tous les trois, ré-u - nis, ré-u - nis, quel plai - sir, quel bon

65

heur, quel plai - sir, quel bon-heur nous voi - là ré - u - nis, quel plai-sir (quel plai

70

sir), nous voi - là ré - u - nis! Nous voi - là ré - u - nis, nous voi - là

74

— ré - u - nis! Quelle bon - heur, quelle bon-heur, nous voi -

34

77 **Vivace** *p*

là! Tu par-le - ra pour moi, pour moi, tu par - le-ra pour

82

moi! Tu nous ren-dra heu-reux, tu le dois, tu le dois

87

Il me faut ta pro-mes-se! Et puis-que j'ai sa foi!

35

93

Tu nous ren-dra heu reux! Tu par-le - ras,

99 (Ungewisser Text. Siehe Datei Errata.)

tu par-le - ras, tu comble-ras mes vœux, puis-que j'ai ta foi.

**36**

104

Primo tempo

*p*

Musical staff for measure 104, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 2/4. The staff contains a whole rest followed by a double bar line, then a quarter rest, a quarter note G4, and a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4.

Tous les trois ré - u - nis, quel plai - sir, mes a - mis, quel bon

108

Musical staff for measure 108, continuing from the previous staff. It begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, and a quarter rest.

heur, ah, quel bon-heur, quelle i - vres - se! Tous les trois ré - u -

112

Musical staff for measure 112, consisting of a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4.

nis! Quel plai - sir, quel plai - sir, quel bon-heur, quel plai - sir, quel bon

**37**

117

Musical staff for measure 117, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 2/4. It begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, and a quarter rest.

heur nous voi - là\_\_ ré - u - nis, quel plai-sir (quel plai - sir), nous voi-là ré-u - nis! Nous voi-là\_\_

122

Musical staff for measure 122, continuing from the previous staff. It begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, and a quarter rest.

\_\_ ré - u - nis, nous voi - là\_\_ ré - u - nis! Quelle bon-

126

Musical staff for measure 126, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 2/4. It begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, and a quarter rest.

heur, quelle bon-heur, nous voi - là, voi - là ré-u - nis!

# Nr. 13 Romance

22

**38** Tenor Solo

1 [Allegro] **2** **Larghetto** **3** TONIO

(parlato:) Écoutez-moi de grace! Pour me rap-pro-cher de Ma

10

ri - e, je m'en-rô - lai, pau-vre sol - dat. J'ai pour el - le ris que\_ ma\_ vi - e, et me di

15 **rall.**

sais, et me di-sais dans les com-bats: Si ja-mais la gran-deur m'é - ni - vre, en-iv - re cet

19 **accel.** **39** [a tempo]

an - ge qui m's su char-mer. Ah!\_ Il me fau-drait ces-ser de vi - vre s'il me fal-

23

lait ces-ser, ces-ser, s'il me fal-lait, me\_ fal - lait, s'il me fal-lait ces-ser d'ai-mer.

27 **40**

Tout en trem-blant, je viens, ma - da me, ré-cla-mer mon u - ni-que bien! Si j'ai su li-re dans son

32 **poco accel.**

â - me, mon bon-heur est au-si\_ le\_ sien. Jus-q'a l'es - poir mon cœur se

36 **rall.**

li - vra; sa voix sau - ra vous dé - sar - mer...

39 **41** **a tempo**

Il nous fau-drait ces-ser de vi - vre, s'il nous fal - lait, s'il nous fal-lait ces-ser d'ai



42 **rall. ad lib.**

8 mer, s'il nous fal - lait, si nous fal-lait ces-ser d'ai-mer, si nous fau-drait ces-ser de

45

8 vi - vre, s'il fal - lait ces - ser\_\_\_ d'ai - mer, s'il nous fau-drait ces - ser de

47

8 vi-vre, s'il fal-lait, s'il fal - lait ces ser - - - ces- ser\_ d'ai

49 **42**

8 mer!

# Nr. 15 Finale

24 **Allegro vivace**

**Tenor Solo**

1 TONIO

rall. - - - -

(aux soldats) Sui-vez- moi, sui-vez

**43**

**Allegro [assai]**

moi!

**45**

**Moderato**

*[p]*

Ils vien-nent la sau- ver... car on la sa-cri - fi - e; on vou-drait nous ra

vir le bon-heur et la vi - e; et d'un ma-ri.a-ge o sieux lui fai - re i - ci, ser rer\_ les\_

nœuds. Ja mais,\_\_\_ ja - mais! Je ne dois plus me

**46**

tai-re. Ma - ri-e é-tait vi-van - diè-re et la fil - le du ré-gi ment.

**47**

**Andante**

8 9 8

73 **48** [mf]

Au fait, elle est char-man-te, ce nob-le a-veu, vrai-ment,

76

prouve une âme ex-cel-lente, et mon cœur le com - prend.

78 **49** **50** *Larghetto*

Elle se con-sent!

87 *Allegro*

Ah, par - lez!

**51** **52** *Allegro*

Sa-lut à la Fran - ce, à ses

112

beaux jours, à l'es - pé - ran - ce, à nos a mours, sa-lut à la Fran -

118

ce, sa-lut à la gloi - re sa-lut à la Fran -

122

- ce!

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Solo Caporal*

# Nr. 7 Coro

## Bass Solo Caporal

**Allegro con brio**

94

7

18



28

95

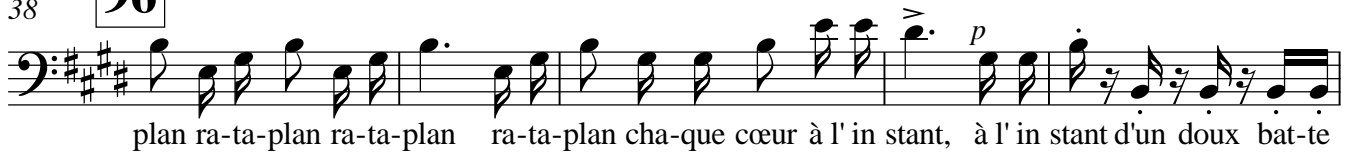


34

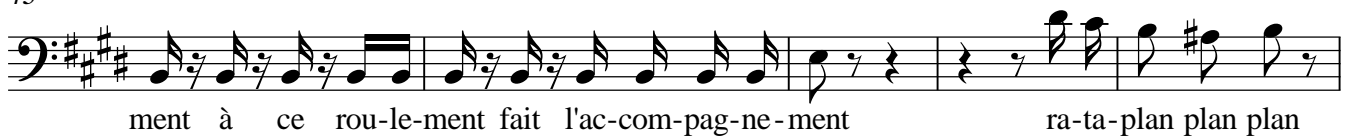


38

96



43



48



53



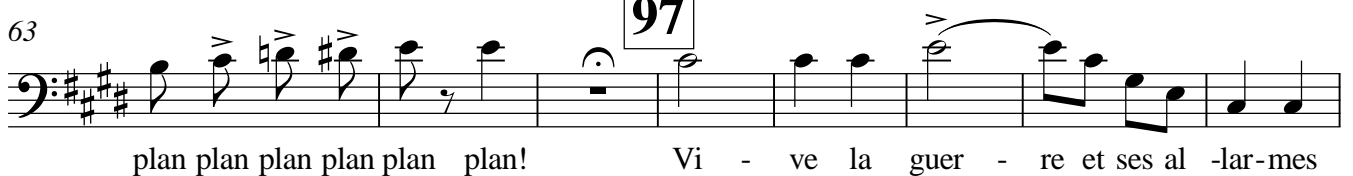
59

**poco più mosso**



63

97



71

et la vic-toire et ses com-bats, et ses com-bats. Vi - ve la mort

78

- quand sous ses ar - mes en la trou - ve en bra - ve sol - dat, en bra - ve sol

85

dat, ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta

91

plan plan plan plan plan plan plan ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan

96

plan ra-ta-plan quand le son char - mant du tam-bour bru - yant nous ap-pelle au ré gi-

100

ment, ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan

105

plan ra-ta plan plan plan ra-ta plan plan plan ra-ta plan plan plan ra-ta plan plan plan ra-ta plan plan

110

plan plan plan plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

115

plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

119

plan plan plan plan plan ra - ta - plan ra - ta - plan attacca

# Nr. 8 Finale

Bass Solo

3

1 **Allegro vivace**  
LE CAPORAL

13

14 **101** 8 rall. . . . a tempo 4

31 **102** 20 **103** 2 rall. .

56 - **104** Allegro 3

63 **105** 17 **106** 17

98 **107** 3 2 Lento

105 **108** Allegro 18 **109** 5

129 8 **110** 17 **111** rall. . . .

Si tu dis vrai, son père en ce mo-ment

159 a tempo 4 [p]

te pro - met son con - sen - te - ment, son con - sen - te -

170 **112** 31 **113** 18

ment.

220 **114** *f*

Mais el-le t'ai-me, el-le t'ai-me, el-le t'ai-me. Tu dis

229

vrai, tu dis vrai, tu dis vrai, tu dis vrai.

234 **115** **32** **116** **30**

296 **117** **8** **118** **2**

**Scena e Romanza**  
**Allegro**

*a tempo* **119**

308 *Récit. a tempo* *Récit.* *Récit.*

**2** **4** **2** **2** **6** **8**

320 **120** **Larghetto** **8** **9**

338 **121** *accel.* *[a tempo]*

**7** **4** **6**

Tant de cha

359

grin, ah, c'est vrai-ment fort in - croy - a - ble as-ssu re-ment.

365 **122** **21** **123** **6**

393 **124** *poco più mosso* *fp*

Tant de cha- grin, ah, c'est vrai-ment fort in eroi - a - ble.



125

400 *rall.* . . . . *a tempo*

As - su-ré - ment, as-su - ré ment. Tant de cha- grin, ah, c'est vrai- ment

407 *fp*

fort in eroi - a - ble. As - su - ré - ment, as-su - ré ment,

126

413

vrai - ment!

**2** **Allegro** **8**

128

427 **127** **10** *Vivace* *p*

Ô dou-leur, ô sur-prise, el - le quit - te ces

440 *f* **14**

lieux, au dia-ble la mar - qui - se, qui l'en-lè-ve à nos vœux.

129

130

457 **4** [*pìu mosso*] **15** **13** *rall.* **2**

131

491 *a tempo* **12** **14**

132

133

520 *poco pìu mosso* **18** **29**

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Solo Hortensius*

# ACTE PREMIER

## Nr. 1 Introduction

Bass Solo Hortensius

Andante mosso **29** **20** Larghetto **23**

**1**

54 *più mosso* **3** *meno mosso* HORTENSIUS *p*

Al-lons, Ma-da - me la Mar

60 **2**

qui - se, re-met-tez-vous et fai - tes un ef - fort.

65 **21** Allegro

Al-lons ma - da - me mar - qui - se,

72

re - met - tez vous, re - met - tez vous, mar -

75 **2** *ff*

qui - se, re - met - tez vous.

Bass Solo

80 **22**

Sain - te ma - do - ne, dou - ce pa - tro - ne à tes ge - nous cha -

86

cun te pri - e vier - ge Ma - ri - e, pro - tè ge nous,

92 **poco più mosso**

Sain - te Ma - ri - e pro - tè ge nous, pro - tè - ge nous, pro - tè - ge nous! -

98 **23** **Rezit.** **Moderato**

107 **24** **Andante** **poco più mosso** **[Andante]**

117 **25** **rall.**

130 **26** **a tempo** **più mosso** **a tempo** **rall.**

149 **27** **a tempo** **più mosso** **28** **HORTENSIUS** *[p]*

Ils sont par-

160 **Allegro vivace** **10**

tis!

171 **29**

Al- lons! Plus d'a - lar - mes! Vi - ve le plai - sir! Le sort de leurs ar - mes

177



bien - tôt va pa - lir! Al- lons plus d'al - lar - mes! Vi-ve le plai - sir! - Le

184



sort de leurs ar - mes bien-tôt, bien - tôt va pa lir! De la paix ché -

190



ri - e goû- tons les dou - leurs en - fin. La pat -

199 **30**

ri - e va naî - tre au bon - heur al- lons plus d'al - lar - mes.

206



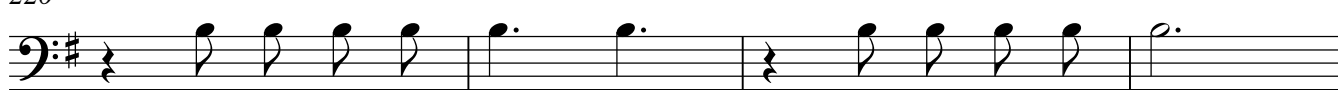
Vi-ve le plai - sir, en-fin la pa - tri - e! La la la la la

212



la Pour nous plus d'al - lar - mes! La la la la la la

220



En - fin la pa - tri - e va naître au bon - heur.

224



En-fin la pa - tri - e va naître au bon - heur.

229

*f*  
Al-lons plus d'al - lar - mes! Vi - ve le plai - sir. Le sort der leurs ar-mes

31

235

bien-tôt, bien - tôt va pâ - lir, le sort de leurs ar - mes bien-tôt va pâ

241

*f*  
lir, va pâ - lir, bien-tôt va pâ - lir, bien-tôt va pâ - lir

246

Le sort de leurs ar - mes bien - tôt va pâ -

32

253 *più mosso*

lir, la la la la la la la la la, oui, la pa - tri - e va naître au bon-heur, va

260

naître au bon-heur, va naître au bon-heur, au bon - heur,

33

269

au bon - heur, va naître au bon-heur, va naître au bon

277

heur, va naître au bon-heur, va naître au bon- heur.

283

9

# Nr. 8 Finale

Bass Solo

1 **Allegro vivace**  
HORTENSIVS

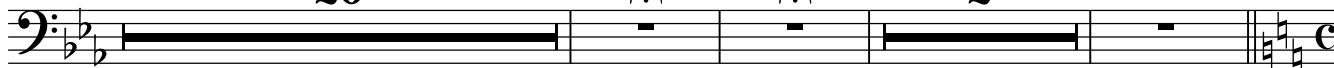
13



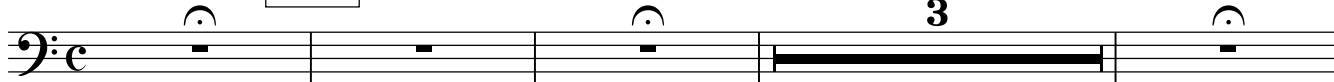
14 **101** 8 rall. . . . a tempo



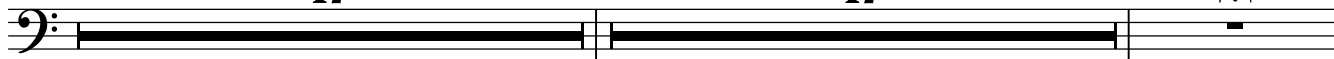
31 **102** 20 **103** 2 rall. .



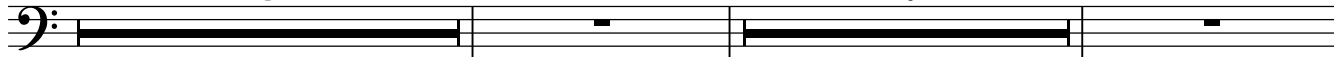
56 - **104** Allegro



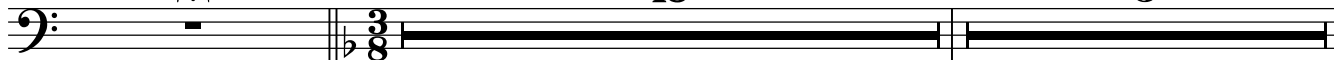
63 **105** 17 **106** 17



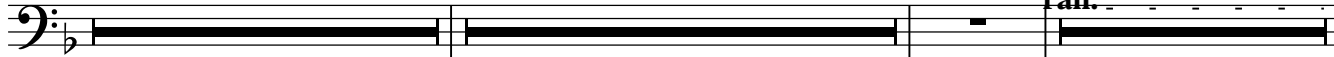
98 **107** 3 2 Lento



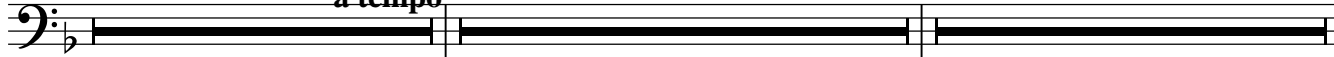
105 **108** 18 **109** 5



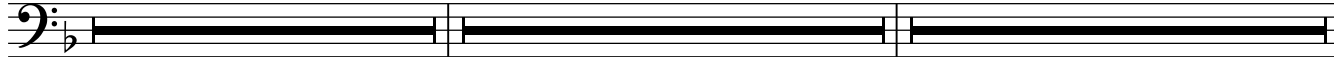
129 8 **110** 17 **111** 4 rall.



159 11 **112** 32 **113** 18



220 **114** 14 **115** 32 **116** 30



118

Scena e Romanza  
Allegro

296 **117** 8 2

Musical staff for measure 117, measures 8 and 2. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. Measure 8 is a whole note, and measure 2 is a whole note.

308 **119** a tempo Récit. a tempo Récit. Récit. 2 4 2 2 6/8

Musical staff for measure 119, measures 2, 4, 2, 2, and 6/8. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. Measures 2, 4, 2, and 2 are whole notes. Measure 6/8 is a half note. The tempo markings are 'a tempo', 'Récit. a tempo', 'Récit.', and 'Récit.'.

320 **120** Larghetto 8 9

Musical staff for measure 120, measures 8 and 9. The staff is in bass clef with a key signature of two flats. Measures 8 and 9 are whole notes. The tempo marking is 'Larghetto'.

338 **121** [a tempo] accel. 7 4 6 7

Musical staff for measure 121, measures 7, 4, 6, and 7. The staff is in bass clef with a key signature of two flats. Measures 7, 4, 6, and 7 are whole notes. The tempo marking is '[a tempo]' and the dynamic marking is 'accel.'.

365 **122** **123** 21 6

Musical staff for measure 122, measures 21 and 6. The staff is in bass clef with a key signature of two flats. Measures 21 and 6 are whole notes.

393 **124** poco più mosso 8 rall. **125** a tempo 9 2

Musical staff for measure 124, measures 8, 9, and 2. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. Measures 8, 9, and 2 are whole notes. The tempo markings are 'poco più mosso', 'rall.', and 'a tempo'.

416 **126** Allegro 2 8

Musical staff for measure 126, measures 2 and 8. The staff is in bass clef with a key signature of one flat. Measures 2 and 8 are whole notes. The tempo marking is 'Allegro'.

427 **127** **128** Vivace 10 19

Musical staff for measure 127, measures 10 and 19. The staff is in bass clef with a key signature of two sharps. Measures 10 and 19 are whole notes. The tempo marking is 'Vivace'.

457 **129** 4 [più mosso] **130** 15 13 rall. 2

Musical staff for measure 129, measures 4, 15, 13, and 2. The staff is in bass clef with a key signature of two sharps. Measures 4, 15, 13, and 2 are whole notes. The tempo marking is '[più mosso]' and the dynamic marking is 'rall.'.

491 **131** a tempo 27

Musical staff for measure 131, measure 27. The staff is in bass clef with a key signature of two sharps. Measure 27 is a whole note. The tempo marking is 'a tempo'.



Bass Solo

poco più mosso

520 **132**

Par - tons, par - tons, par - tons, par - tons, Par - tons, Ma-

526

da - me, par - tons, par - tons mar - qui - se, par - tons Ma - da -

532

me, par - tons, par - tons, par tons, par - tons,

538 **133**

par - tons, par - tons, par - tons, part - tons ma - da - me,

545

par - tons, par - tons ma - da - me, par - tons, par - tons ma - da - me, ma - da -

551

me, par - tons, par - tons, par - tons, par - - - -

556

- tons!

9

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

*Solo Sulpice*

# Nr. 2 Duo

## Bass Solo Sulpice

**Allegro**

**35**

**3**

SULPICE

La voi - là, la voi-là, mor-dié quelle est gen

6

til - le! Est-il heu-reux le ré - gi - ment, qui pos-sède u-ne tel-le fil - le!

9 **36**

**3**

**2**

**2**

N'est-ce pas? N'est-ce pas?

18

Oui, comme un an-ge elle est jo - li - e!

**37**

24 **Moderato mosso**

**38**

**19**

**2**

**4**

**più mosso rall.**

51

**più mosso**

**3**

**2**

**39**

**poco rall.**

C'est pour-tant moi je le con

60

fes - se qui l'é-le - vé com-me ce - lá ja - mais, ja - mais u - ne du - ches - se ja - mais n'au

65

**[a tempo]**

rait de ces ma-niere là, ja - mais, ja - mais, ja - mais, ja - mais, ja - mais, ja -

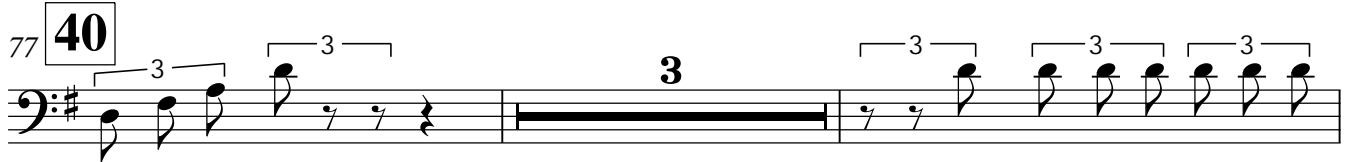
69

mais. Au bruit de la guer-re

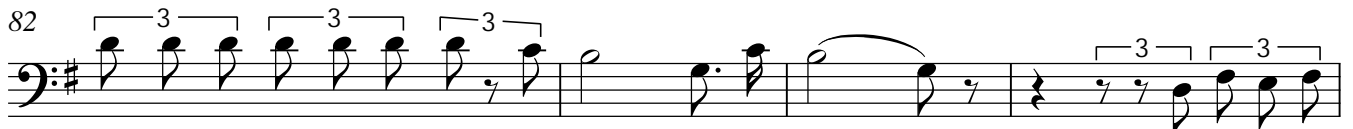
## Bass Solo



elle a re-çu le jour, le jour, et son cœur pré-fê-re le son du tam-bour, du tam



bour, du tam-bour. Sans crainte à la gloi-re elle



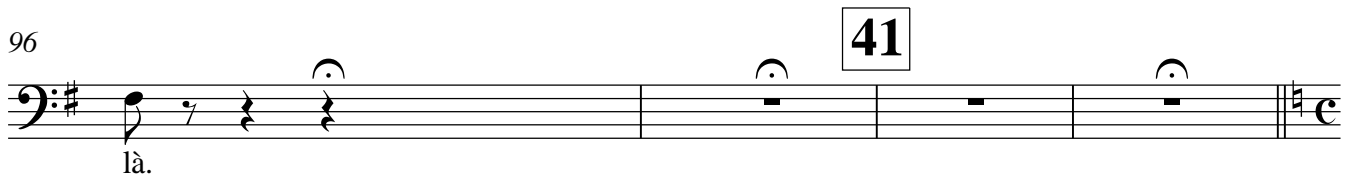
mar-che, elle mar-che sou-dain pa-triée et vic-toi-re voi-là son re



frain: pa-tri-e, vic-toi-re, quelle est jo-li-e,



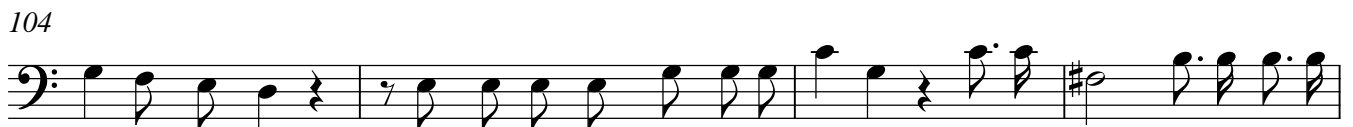
pa-tri-e, vic-toi-re, vic-toi-re, ah, son re-frain le voi



là.



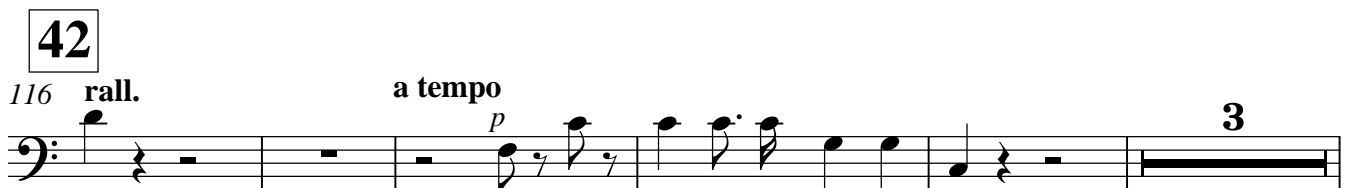
Quel beau-jour! Quand la pro-vi-den-ce, en-fant te je



ta dans mes bras quand les cris rom-paient le si-len-ce de nos camps où de nos bi



vouacs. Quel beau jour! Où tu dor-mais pai-sib-le



116 **rall.**

**a tempo**

ment

au doux bruit du tam-bour bat-tant.

124

C'est la con-sig-ne on re-com-mande à tous les pè-res le re - spect.

129

Aux bles-ses ran-dant le cour-ra-ge, ou ser-rant la main du vain

132 **43**

rall. . . . .

queur. Qui vous ex-ite et vous lu - ti - ne?

139

Cré-dié! C'est en-core notre en - fant!

146 **44**

rall. . . . . [a tempo]

Nom-mé-e à l'un-a-ni-mi-té vi-van-

150

rall. . . . .  
rall. a piacere

diè - re, nom - mée à l'un - a - ni - mi - té.

**Allegro vivace**

152

**4** (*avec admiration*) **3**

El-le mar-che-rait! Oh! El-le se bat-trait!

164 **45**

**3**

167

Oui, el-le tient du sien, el-le mar-che - rait, el-le se bat- trait!

174

En a- vant! C'est le cri du ré-gi ment. En a- vant, en a- vant!\_\_\_

46

183

Tempo I

Au bruit de la guer-re elle a re-çu le jour... À tout je pré - fè - re le

189

son de tam-bour, le son de tam bour. Ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta

195

plan, plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

197

plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan

200

plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta -

47

202

affrettando

più mosso

plan. Oh mon dieu, comme el-le se bat- trait! Vic-toire et pa - tri - e, voi - là mon re-

poco rall.

208

frain: vi-van-di-èr-e di ré-gi ment, en a- vant! Ra ta-plan, ra-ta-plan, en a- vant, ra-ta-plan, ra-ta

211

pla, en a- vant, ra-ta-plan, ra-ta plan! Pré-sent en a- vant! Ra-ta-plan ra-ta

215 *più mosso*

plan, en a- vant! Ra-ta-plan ra-ta plan! Oh mon dieu comme el-le se bat-trait! Vic -toire et pa-

219 *poco più mosso*

**48**

tri - e, voi - là son re - frain: vic-toire et pa - tri-e, voi-là son re

224

frain: vic-toi-re et pa - tri-e, voi-là son re frain, voi - là, voi - là son re-

230

frain: ra-ta-plan ra-ta - plan ra-ta plan ra-ta - plan ra-ta plan ra-ta-

233 *[f]*

plan ra-ta-plan ra-ta-plan, pa - tri - e, voi - là son re - frain: pa-tri

239

e, vic-toi - re, voi-là son re - frain:

244

ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta plan!

# Nr. 3 Scène Marie, Sulpice, Tonio, Chœur

## Bass Solo

6

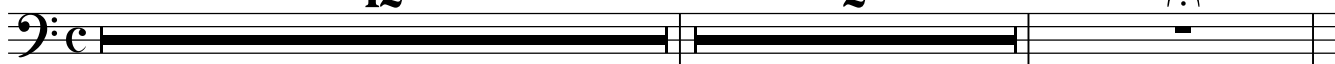
49

1 Allegro

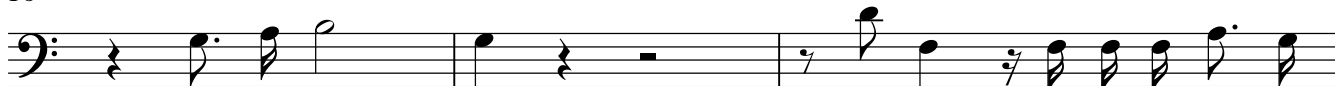
12

SULPICE 2

50



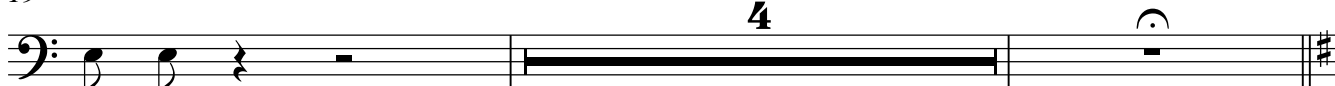
16



Qu'on l'en-trai - ne!

Eh quoi! C'est l'é-tran-ger qui

19



t'ai - me.

51

25 Andante con moto

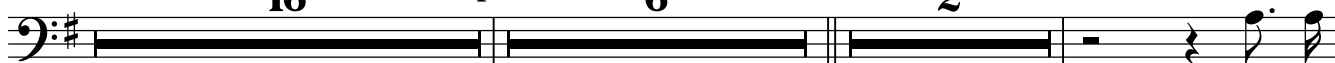
16

52

più mosso 6

53

2

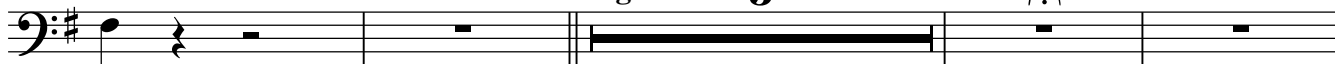


Oui c'est

50

54

Larghetto 5



vrai.

59 55 Allegro



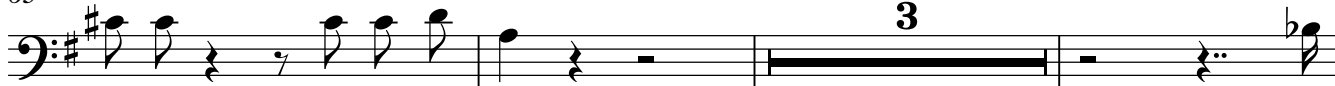
Non, vrai-ment,

non, vrai ment,

s'il est ain - si,

le ca-ma-

63



ra - de est not -re a - mi.

Al

69



lons, al-lons pour fê-ter le sau -veur de notre en-fant, de not-re fil - le! Bu-vons

72



tous, trin-quons à son li-bé-ra-teur.

Un tour de rhum! C'est fê-te de fa-

76

56



mil - le!

Trin-

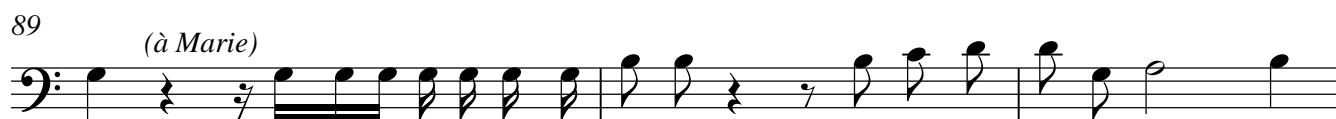


80 

quons à la Ba-viè-re qui va de-ve-nir son pa-ys!

85 **57** 

À la Fran - ce, à la Fran - ce, á tes nou-veaux a-

89 *(à Marie)* 

mis! Pour que la fê-te soit com plè- te, tu vas nous di - re, mon en -

92 

fant, no - tre ron - de du ré - gi - ment.

95 **58** **Andante** 

attacca

# Nr. 4 Marzial

Bass Solo

59

Tempo di Marcia

60

Allegro

17

61

7

SULPICE

*ff*

*p*

Cor-bleu le voi - là, le voi

là, le voi - là le beau vingt-et u - nié - me, le beau vingt-et - u - niè - me!

56 62

3

Si - lence si - len - ce!

63

63 Tempo di Marcia

11

rall.

2

64

78 Allegro

2

*f*

2

*f*

mor - bleu,

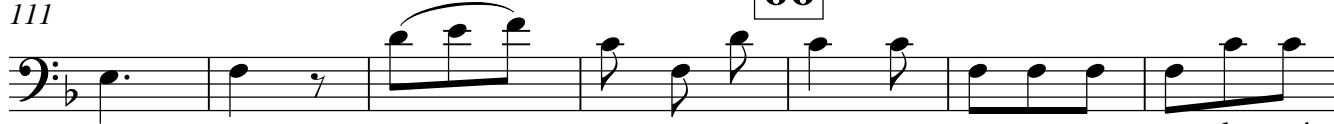
cor - bleu,


86

10

96 **65**  
 SULPICE *f* *ff* **2**  
  
 Le voi - là, le voi là, le voi - là, mor - bleu,

104 *ff* *p* *f*  
  
 Cor - bleu le voi - là, le voi - là, le voi - là le beau vingt-et u-

111 **66**  
  
 nié - me, le beau vingt-et - u - nié - me! Le voi - là le voi -

118 **5** *attacca*  
  
 là, le voi - là, le voi - là! Vi - ve, vi - ve!

# Nr. 5 Récitative et Scène

10 [Moderato]

Bass Solo

1 **67**

SULPICE

C'est in-stant de l'ap-pel. En a - vant, et ne plai-san-tons

4 **Allegro**

(à Tonio)

pas a-vec le rég-le-ment. Toi, gar- çon, hors d'i- ci!

9 **Moderato**

**2**

Moi, je n'en ré-ponds pas. Al-lons, suis-les, a -

**68**

13 **Vivace**

**2**

*f*

mi. Dès que l'ap-pel son - - ne,

20 **69**

l'on doit o - bé - ir, l'on doit o - bé - ir.

**70**

Le tam-bour ré-son - ne, vite il faut cou - rir, il faut cou

**71**

rir. Mais en temps de guer-re nar guons le cha-grin. Nous ne som-mes guè-re

50

sûr du len-de main, nous ne som-mes guè-re sûr le len-de main. Nous ne som-mes guè-re

**72**


sûr de len-de - main. On doit o - bé - ir.


67

Le tam-bour ré - son - ne, vite il faut cou - rir.


75 **73**  
*fp*  
  
 Mais en temps de guè-re nar gouns les cha grins, nous ne som-mes guè-re sûr du len-de

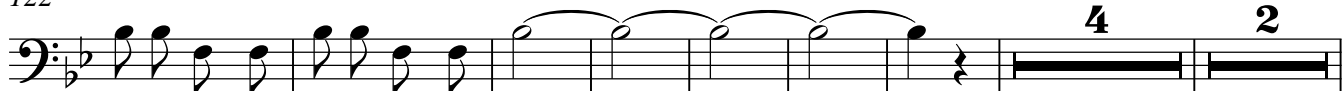
82 **74**  
*fp*  
  
 main, nous ne som-mes guè-re sûr du len-de main, nous ne som-mes guè-re sûr du len-de

90  
  
 main, ne som-mes guè-re, ne som-mes guè-re, ne sommes guè-re, guè-re, guè -

97 **75**  
  
 - re — sûr du len-de - main, ne som-mes guè-re, en temps de guer-re,

105  
  
 en temps de guer-re nous ne som-mes guè-re sûr du len-de-main, du len-de

112 **76**  
*f*  
  
 main. Il fau cou - rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir, il faut cou

122 **Vuota**  
 (Il sort avec les soldats.)  
  
 rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir.

135 **77**  
**28**  
  
 The page ends with a double bar line and a common time signature (C).

# Nr. 10 Trio

12

1

Bass Solo

Andante  
SULPICE

1 5

6 4 [mf] 6 6

Nos chants é-taient moins lang-ou-reux!

12 (bas à Marie) [p] 3 3 3 3 3 3

Ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta

14 3 3

plan, c'est le ref-rain du ré - gi-ment.

2

rall. [a tempo]

3 4 pp 2

Ra-ta-pla, ra-ta-plan.

27

Allegro De la beau-té bien su - prè-me.

3

32 2 2

Mor-bleu, cor-bleu le voi - là le voi

41

là, le voi - là, le beau vingt-et - u - niè - me, le beau vingt-et u - niè -

4

50 [meno mosso]

me. Ah, quel en - nui! Votre air sen - si - ble ne vaut pas nos re-frains vrai ment, et je

55

sens qu'il m'est im-pos - sib le de les ou-bli - er main-te nant. Quel en - nui, quel en-



9

98

Vivace

*[f]*

En a- vant, c'est le re- frain du ré- gi ment, en a

106

vant, en a- vant, en a- vant, en a- vant, ra- ta- plan, plan, plan, en a- vant, en a- vant, en a-  
*p*

111

vant! C'est le re- frain du ré gi - ment. En a vant, en a- vant, en a- vant, en a- vant, ra- ta plan plan

10

117

*p*

plan, en a - vant, en a- vant, en a- vant, c'est le re- frain du ré- gi ment. En a

123

vant, plan plan, en a- vant, ra- ta- plan, ra- ta- plan, ra- ta- plan, ra- ta- plan, en a

11

129

vant, en a- vant, en a- vant, en a- vant, ra- ta- plan, plan, plan, en a- vant, en a-

134

vant, ra - ta - plan, ra - ta - plan, c'est le chant du ré - gi -

136

ment. C'est char- mant, \_\_\_\_\_ oui, c'est char - mant ré - gi - ment \_\_\_\_\_

139

— en a- vant, en a- vant, c'est char mant — oui, c'est char- mant ré- gi ment — en a- vant, en a

144

vant, en a - vant, vingt- et - u- nième, en a - vant, en a -



148

vant, en a - vant, plan plan plan plan plan plan, c'est le ré -

151

12

frain du ré - gi - ment. En a - vant, vingt-et - u-nième en a -

155

vant, en a - vant, en a - vant, plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

159

*pìu mosso*

plan plan plan plan plan, ra - ta - plan, plan plan plan plan plan, plan plan plan plan plan

163

13

plan plan plan planplan. C'est char - mant ce - là, c'est le re-frain du ré-gi

172

ment, c'est le re-frain du ré - - - gi - ment, du ré - gi -

179

ment, du ré - gi - ment, du ré - gi - ment, du ré - gi - ment.

# Nr. 12 Trio Marie, Sulpice, Tonio

16

Bass Solo

1 **Allegro**  
SULPICE **3** 30 *pp*

8  
Tous les trois ré-u- nis, quel plai- sir, mes a- mis, quel bon  
heur, quel bon- heur, quelle i- vres- se! Tous les trois ré-u- nis! Quel plai

13 31

17  
sir, quel bon heur, quel bon- heur, quelle i- vres - se, doux in- stants, doux in- stants deten  
dres- se. Tous le trois, tous les trois ré-u- nis, quel plai- sir, quel bon- heur!

23 32

28  
Quel plai- sir, quel bon- heur, nous voi - là ré- u - nis, quel plai- sir (quel plai  
sir), nous voi- là ré- u - nis! Nous voi - là ré- u - nis, nous voi - là ré- u - nis!

34 33 [*p*]

43 *p* **6**  
Vous a- vez fui... Je \_n'y crois guè- re. Je \_n'y crois guè- re.

55 *p*

59  
Quel bonheur, quel bon- heur, quelle iv- res - se, doux in- stants, doux in. stants de ten  
dres- se, Tous le trois, tous les trois ré- u - nis, quel plai- sir, quel bon- heur!

65



Quel plai-sir, quel bon-heur, nous voi-là ré-u-nis, quel plai-sir (quel plai

70

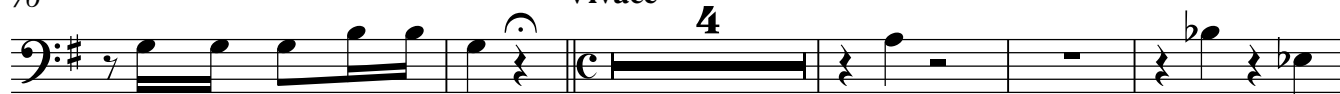


sir), nous voi-là ré-u-nis! Nous voi-là ré-u-nis, nous voi-là ré-u-nis!

34

Vivace

76



Quelle bon-heur, nous voi-là!

Mais...

mais... mais...

85



mais... mais...

Mais é-cou-tez-moi donc,

mais vous ne sa-vez

89

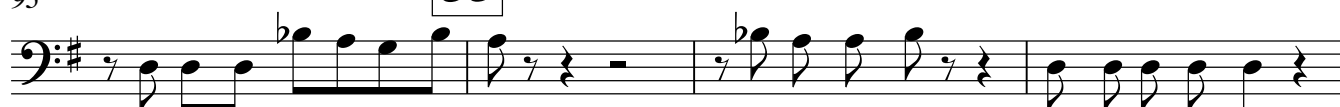


pas, é-cou-tez moi, é-cou-tez donc!

É-cou-tez-moi,

é cou-tez-moi,

93



é-cou-tez-moi, é-cou-tez moi,

é-cou-tez-moi!

Vous ne sa-vez pas,

97



mais vous ne sa-vez pas,

mais vous non,

oui, vous,

mais, mais,

36

Primo tempo

102



au dia-ble, é-cou-tez moi.

Ah!

Tous les

111



trois

ré-u-nis! Quel plai-sir, quel plai-sir,

quel bon-heur!

Quel plai-sir,

V.S.

116 37

quel bon-heur, nous voi - là ré - u - nis, quel plai-sir (quel plai - sir), nous voi-là ré-u

121

nis! Nous voi - là ré - u - nis, nous voi - là ré - u - nis!

126 *ff*

Quelle bon-heur, nous voi - là, voi - là ré - u - nis!

# Nr. 13 Romance

## Bass Solo

19

1 [Allegro] **2** **38** *Larghetto* 10 *rall.* **2** *accel.* **2**

21 **39** **40** *poco accel.* *[p]*

Par-don - nez, ma-da - me, par-don - nez, Ma-da-

38 *rall.* **41** *a tempo* **4** **4**

me.

48 *[pp]* **42**

Ja - mais!

## Nr. 15 Finale

## Bass Solo

1 **Allegro vivace**

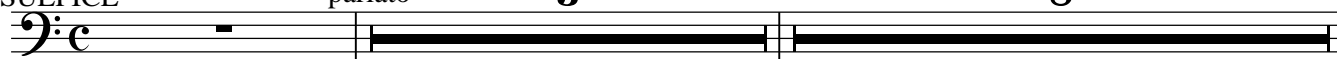
SULPICE

parlato

3

rall. . . . .

8

*à la Marquise*

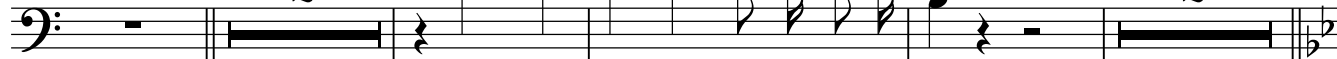
Prenez garde !... on a les yeux sur vous !...

43

13

**Allegro [assai]***[f]*

2



Mais, ô ciel, quel bruit et quel é clat!

21

3

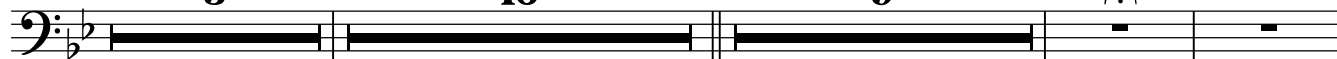
44

16

45

**Moderato**

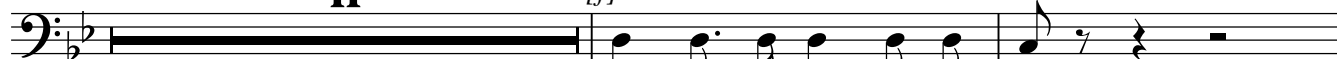
9



51

46

11

*[f]*

Tout est con-nu mai-te - nant!

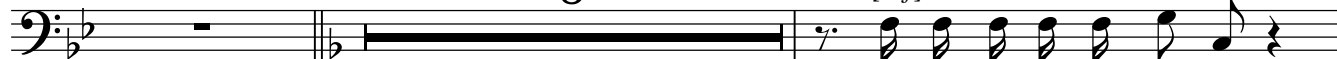
64

47

**Andante**

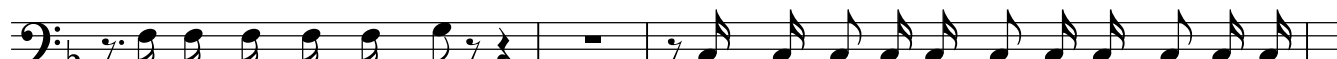
8

48

*[mf]*

Au fait, elle est char-man-te,

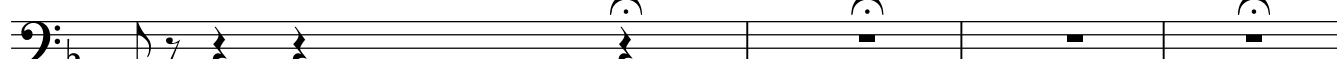
74



ce nob-le a-veu, vrai-ment,

prouve une âme ex-cel-lente, et mon cœur le com

77



prend.

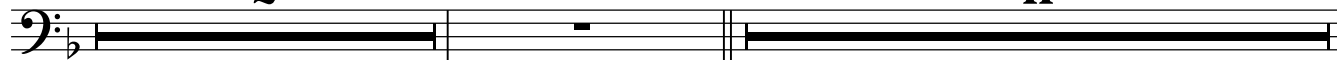
81

49

2

50 **Larghetto**

11



51

**Allegro**

95

**Allegro**

Ah, par - lez!

C'est bien!

Bra - vo, bra - vo, ma-dame la mar-qui

100 *sa - pri - sti!*




se! Si je l'o- sais, sa-pri- sti!, je crois que je l'em-bras-se-rai pour

104 **52**




cela. Sa - lut à la Fran - ce, à ses beaux jours,

113



à l'es - pé - ran - ce, à nos a mours, sa-lut à la Fran - ce, sa-lut à la

119



gloi - re sa-lut à la Fran - ce!

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Invités Sopran und Alt***



# Nr. 15 Finale

## Sopran Chor Invités

**Allegro vivace** **3** LA DUCHESSE Solo *parlato* **rall.** **8**

*La Duchesse:*  
Enfin, madame la marquise...

**43** **Allegro [assai]** **2** [*f*]

(*On entend du bruit au dehors.*) Mais, ô ciel, quel bruit et quel é-clat!

**19** **2**

D'où vien-net ces sol-dats?

**44** **15** **45** **Moderato** **8** INVITÉS SOPRANO

Ex-pli-quez

**46** **4** [*f*]

vous! Quel hor-reur, u-ne vi-van-diè-re,

**58** **2**

u-ne fil-le de ré-gi-ment!

**47** **Andante** **8** **48** **4**

vous!

**49** **2** **50** **Larghetto** **3**

vous!

## Sopran Invités

87 **Allegro**

**51**

Grand dieu, que sig - ni - fi - e!

97 **Allegro**

**52**

Quel af - front et quel in - so - lan - ce, quel scan

107

da - le! Par - tons sou dain!

Par - tons - sou - dain,

quel in - so

113

lan - ce!

Par - tons - sou - dain,

par - tons sou

119

dain,

par - tons,

par - tons!

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Invités Tenor und Baß***

# Nr. 15 Finale

## Bass Chor Invités

Allegro vivace

4 rall. 9 5

43

21 Allegro [assai]

2 44 15

45

39

Moderato

9

46

51

4 *f*

Quel hor - reur, u - ne vi - van - diè - re, u - ne

59

2

fil - le de ré - gi - ment!

47

48

64

Andante

8 4

49

81

50

Larghetto

2 12

96 **Allegro** 51 **Allegro** 52

7 6 *[f]*

112

2

119

7

Par-tons-sou-dain,  
 quel in-so-lan-ce! Par-tons-sou-dain, par-tons sou  
 dain, par-tons, par - tons!

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Volk Sopran***

# ACTE PREMIER

## Nr. 1 Introduction

Chor Sopran

**20**

**Andante mosso** 29 **Larghetto**

*Tyroliens sur la montagne avec leur fusils regardant la vallée.* Sain - te ma - do ne, dou - ce pa -

35

tro - ne, a tes ge - noux cha - qu'un te pri - e! Vier - ge Ma -

41

ri - e, pro - tè - ge nous, sain - te ma - do - ne, pro - tè - ge - nous,

48

vier - ge Ma - ri - e, pro - tè - ge nous, vier - ge - Ma - ri e,

54 **più mosso**

pro - tè - ge nous, pro - tè - ge nous.

**21** **22**

58 **meno mosso** 7 **Allegro** 10

Vier - ge Ma -

77

ri - - e!

23

80 *ff*

Sain - te ma - do - ne, dou - ce pa - tro - ne à tes ge - nous cha -

86

cun te pri - e vier - ge Ma - ri - e, pro - tè ge nous,

92 **poco più mosso**

Sain - te Ma - ri - e pro - tè ge nous, pro - tè - ge nous, pro - tè - ge nous! -

24

98 **Rezit.** **Moderato**

Ah, quel bon-heur, quel-le bon-ne nou

104

vel - le To - nio vient d'ap - por-ter i - ci!

25

107 **Andante** **poco più mosso** **[Andante]**

26

123 **3** **rall.** **2** **a tempo**

27

131 **più mosso** **a tempo** **7** **4** **rall.** **2**

ne re-spec-tent rien

28

149 **a tempo** **più mosso** **2**





212

Pour nous plus s'al - lar - mes! Vi - ve le plai - sir! La la la la la la

218

*f* la la la - la la la la la la - la la la la la

228

*f* Al - lons plus d'al - lar - mes! Vi - ve le plai -

233

sir. Le sort de leurs ar - mes bien - tôt va pâ - lir. La la la la la

238 **32**

la. La la la la la la. La la la la la la - la la - la

244

la - la la la la la la la la la la la la la la la la

251 **33** *più mosso*

la la la al al al la la la la la la la la, oui, la pa - tri - e va

258

naître au bin - heur, va naître au bon - heur, va naître au bon - heur. La la la la la

264

la la la la la la la au bon - heur, au

271 **34**

bon - heur, va naître au bon - heur, va naître au bon - heur, va

278

Musical notation for measures 278-282. The staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of quarter notes and eighth notes, with lyrics underneath: "naître au bon - heur va naître au bon - heur." The final note of the phrase is followed by a horizontal line indicating a continuation.

283

Musical notation for measure 283. The staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The measure begins with a half note, followed by a quarter note, and then a quarter rest. A fermata is placed over the quarter rest. A large number "9" is written above the staff, indicating a nine-measure rest. The measure concludes with a quarter note and a fermata.

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Volk Alt***

# ACTE PREMIER

## Nr. 1 Introduction

Chor Alt

20

Andante mosso

29

Larghetto

Musical staff for measures 20-29. The staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). A thick black bar covers measures 20-28. Measure 29 contains a whole note with a fermata. The lyrics "Sain - te ma - do ne, dou - ce pa -" are written below the staff.

Musical staff for measures 30-34. The staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a common time signature (C). Measure 30 starts with a half note. The dynamic marking *fp* is present. A hairpin crescendo is shown above the staff. The lyrics "tro - ne, a tes ge - noux cha - qu'un te pri - e! Vier - ge Ma - ri - e," are written below the staff.

Musical staff for measures 35-41. The staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a common time signature (C). The lyrics "pro - tè - ge nous, sain - te ma - do - ne, pro - tè - ge - nous, vier - ge Ma -" are written below the staff.

Musical staff for measures 42-47. The staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a common time signature (C). The lyrics "ri - e pro - tè - ge nous vier - ge Ma - ri - e pro - tè - ge" are written below the staff.

Musical staff for measures 48-53. The staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a common time signature (C). The dynamic marking *f* is present. A hairpin crescendo is shown above the staff. The lyrics "nous, pro - tè - ge nous, pro - tè - ge nous." are written below the staff.

21

22

58 meno mosso

Allegro

Musical staff for measures 54-66. The staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a common time signature (C). A thick black bar covers measures 54-65. Measure 66 contains a half note. The lyrics "Vier - ge Ma -" are written below the staff.

Musical staff for measures 67-76. The staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics "ri - - - e!" are written below the staff.

80 **23** *ff*

86 Sain - te ma - do - ne, dou - ce pa - tro - ne à tes ge - noux cha -  
cun te pri - e vier - ge Ma - ri - e, pro - tè ge nous,

92 **poco più mosso**

92 Sain - te Ma - ri - e pro - tè ge nous, pro - tè - ge nous, pro - tè - ge nous! -

98 **24** **Rezit.** **Moderato**

107 **25** **poco più mosso**

107 **Andante**

113 **[Andante]**

117 **26** **rall.**

130 **27** **a tempo più mosso** **a tempo**

130 ne re-spec-tent rien

147 **28** **rall.** **a tempo** **più mosso** *[p]*

147 Les Fran-çais, ces gens là, les Fran-çais, ces gens

153

153 là, les Fra-çais, ces gens là, ne re-spec-tent rien, non rien, non rien, non rien, non rien!

158 **29**

*[p]* *f*

Ils sont par - tis! quelle al - lé -

161 **Allegro vivace**

gres - - - - se!

**5**

171 **30**

*f*

Al- lons! Plus d'a - lar- mes! Vi-ve le plai- sir! Le sort de leurs ar mes bien

178

tôt va pâ - lir! Al- lons plus d'al - lar- mes! Vi-ve le plai- sir! - Le sort de leurs

185

*p*

ar - mes bien - tôt va pâ lir! De la paix ché - ri - e goû

192

tons les dou - leurs en - fin. La pat -

199 **31**

ri - e va naî - tre au bon\_ heur la\_\_ la la\_\_ la

206

la\_\_ la la la la la la\_\_ la la\_\_ la la\_\_ la la

212

Pour nous plus s'al - lar - mes! Vi - ve le plai - sir!

216

*f*

La la la la la la la la

**3**

223 *f*  
  
 la - la la la la la - la la la la la Al - lons plus d'al


231 *f*  
  
 lar - mes! Vi - ve le plai - sir. — Le sort de leurs ar - mes bien - tôt va pâ-


237 **32**  
  
 lir. La la la la la la. La la la la la la. La la la la la la - la


243  
  
 la - la la - la la la la la la la la la la la la


**33**  
*più mosso*  
  
 la la la la la la al al al la la la la la la la, oui, la pa -

257  
  
 tri - e va naître au bin - heur, va naître au bon - heur, va naître au bon

263  
  
 heur. La la la la la la la la la la la au bon - heur, au

271 **34**  
  
 bon - heur, va naître au bon - heur, va naître au bon - heur, va

278  
  
 naître au bon - heur va naître au bon - heur.

283 **9**  




**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Volk Tenor***

# ACTE PREMIER

## Nr. 1 Introduction

Chor Tenor

**Andante mosso**  
5 *pp* 9 [*p*]

L'en - e-mi s'a - van - ce! Et,

19

dans le si - len - ce, pré - par rons nous,

24

a - mis, a - mis, pré - pa - rons nous!

**20**  
**Larghetto** 21

54 **più mosso** 3 **meno mosso** 7

**22**  
**TYROLIENS**  
**Allegro**

L'en-ne-mi s'a - van - ce, L'en-ne-mi s'a - van - ce, a - mis, ar - mons

71

nous, ar - monsnous, a - mis, ar - monsnous, q'im-por - te la

75

vi - e au prix de l'hon-neur.

80 **23** *ff*

Sain - te ma - do - ne, dou - ce pa - tro - ne à tes ge - nous cha -

86

cun te pri - e vier - ge Ma - ri - e, pro - tè ge nous,

92 **poco più mosso**

Sain - te Ma - ri - e pro - tè ge nous, pro - tè - ge nous, pro - tè - ge nous! -

98 **24** **Rezit.** **Moderato**

107 **25** **Andante** **poco più mosso** **[Andante]**

117 **26** **rall.**

130 **27** **a tempo** **più mosso** **a tempo**

ne re-spec-tent rien

141 **rall.** **a tempo**

150 **28** **più mosso**

152 *[p]* 3 3 3 3 3 3 3 3  
 Les Fran-çais, ces gens là, les Fran-çais, ces gens là, les Fra-çais, ces gens là, ne re-spec tent

154  
 rien, non rien, non rien, non rien, non rien!

158 **29** *[p]* 3 *f* 3  
 Ils sont par - tis! quelle al - lé -

161 **Allegro vivace** 5  
 gres - - - - se!

171 **30** *f*  
 Al-lons! Plus d'a - lar - mes! Vi - ve le plai - sir! Le

177  
 sort de leurs ar-mes bien - tôt va pa - lir! Al - lons plus d'al - ar - mes! Vi-ve le plai

183 *p*  
 sir!\_\_\_ Le sort de leurs ar mes bien - tôt va pa lir! De la

189  
 paix ché - ri - e goû- tons\_\_\_ les dou - leurs en -

197 **31**  
 fin. La pat - ri - e va naî - tre au\_\_\_ bon - heur

205 2  
 al - lons plus d'al - lar - mes!

209

En - fin la pa - tri - e va naître au bon - heur.

212

La\_\_ la la\_\_ la la\_\_ la la la la la la\_\_ la la

220

la la la la la la - la la la la la la - la la la la la

227

Al - lons plus d'al - lar - mes! Vi - ve le plai

233

la  
sir.\_\_\_\_ Le sort de leurs ar-mes bien - tôt va pâ - lir.

238 **32**

la - la la - la la - la la - la la - la la la la la

246

la la la\_\_ la la la\_\_ la la la. La la la la la la la la la

**33**

253 **più mosso**

la la la la la la la la la la la la, oui, la pa - tri - e va naître au bin - heur, va

260

naître au bon - heur, va naître au bon - heur. La la la la la

264

la la la la la la la au\_\_ bon - heur,

34

269

au bon - heur, va naître au bon-heur, va naître au bon

Detailed description: This block contains the first line of musical notation, measures 269 through 276. It is written on a single staff in G major (one sharp) and 8/8 time. The melody consists of eighth and quarter notes, often beamed together. The lyrics are: "au bon - heur, va naître au bon-heur, va naître au bon".

277

heur, va naître au bon heur va naître au bon- heur.

Detailed description: This block contains the second line of musical notation, measures 277 through 281. The melody continues with eighth and quarter notes. The lyrics are: "heur, va naître au bon heur va naître au bon- heur.".

282

9

Detailed description: This block contains the third line of musical notation, measures 282 through 284. It begins with a half note followed by a quarter note. A large number '9' is written above the staff. The line ends with a double bar line and a fermata over the final note.

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Volk Baß***





80 **23** *ff*

Sain - te ma - do - ne, dou - ce pa - tro - ne à tes ge - nous cha -

86

cun te pri - e vier - ge Ma - ri - e, pro - tè ge nous,

92 **poco più mosso**

Sain - te Ma - ri - e pro - tè ge nous, pro - tè - ge nous, pro - tè - ge nous! -

**24**

98 **Rezit.** **Moderato**

**25**

107 **Andante** **poco più mosso** **[Andante]**

117 **26** **rall.**

**27**

130 **a tempo** **poco più mosso** **a tempo**

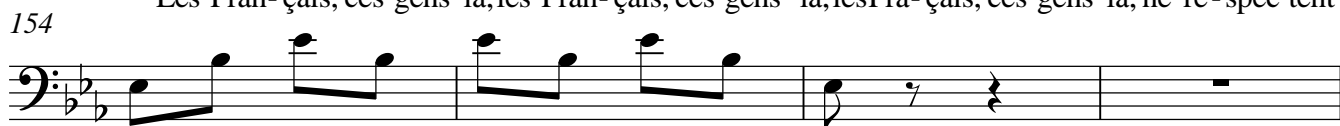
ne re-spec-tent rien

141 **rall.** **a tempo**

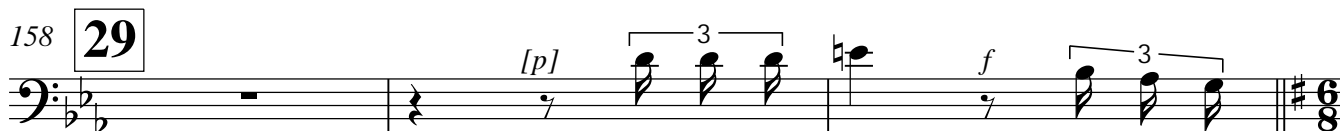
150 **28** **poco più mosso**

152 [p] 

Les Fran- çais, ces gens là, les Fran- çais, ces gens là, les Fra- çais, ces gens là, ne re- spec tent

154 

rien, non rien, non rien, non rien, non rien!

158 **29** 

Ils sont par - tis! quelle al - lé -

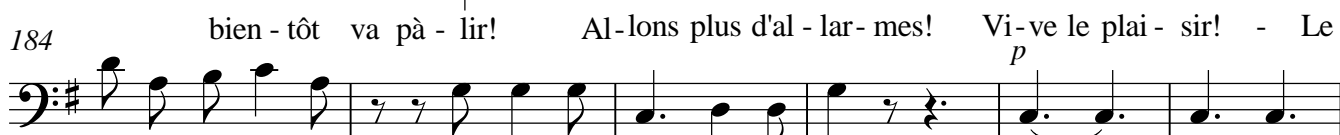
161 **Allegro vivace** 

gres - - - - se!

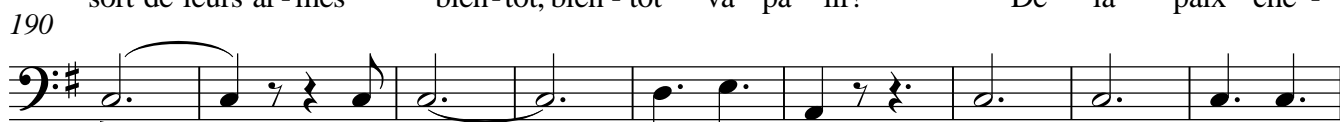
171 **30** 

Al- lons! Plus d'a - lar - mes! Vi - ve le plai - sir! Le sort de leurs ar - mes

177 

184 

bien - tôt va pa - lir! Al- lons plus d'al - lar - mes! Vi - ve le plai - sir! - Le  
sort de leurs ar - mes bien - tôt, bien - tôt va pa lir! De la paix ché -

190 

ri - e goû - tons les dou - leurs en - fin. La pat -

199 **31** 

ri - e va naî - tre au bon - heur al - lons plus d'al - lar - mes.

206 

Vi - ve le plai - sir, en - fin la pa - tri - e! La la la la

212 

la Pour nous plus d'al - lar - mes!

217 *f*



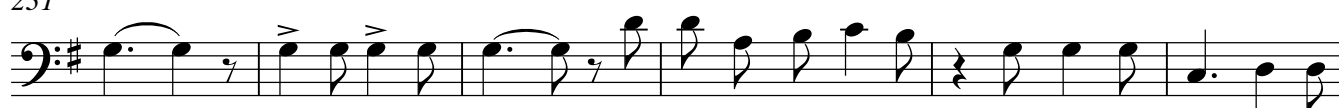
La la la la la la la la la la la la - la la la la la la -

224 *f*



la la la la la la - la la la la la la Al-lons plus d'al

231



lar- mes! Vi-ve le plai - sir. Le sort der leurs ar- mes bien-tôt, bien - tôt va pâ

237 **32**




lir, la - la la - la la - la va naître le bon

245




heur. La la la la la la. En - fin la pa - trie va

252 **33** *più mosso*



naître au bonheur! La la la la la la la la la la la, oui, la pa - tri - e va naître au bin

259



heur, va naître au bon-heur, va naître au bon-heur. La la la la la la la la la la la

265 **34**



la au bon-heur, au bon heur, va

274



naître au bon-heur, va naître au bon-heur, va naître au bon-heur, va

280 **9**



naître au bon- heur.

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Soldats Tenor***

# Nr. 3 Scène Marie, Sulpice, Tonio, Chœur

Chor Tenor Soldats

49

**Allegro**

(poussant Tonio)

Al-lons, al-lons, mar - che,

7

marche à l'in stant, mar - che, marche à l'in

12

stant. Tu rô - dais près der no - tre

50

15

camp.

8

51

**Andante con moto**

25

C'est un traî - tre qui peut - ê - tre vient con - naî - tre nos se -

29

crets. Qu'il pé - ris - se la jus - ti - ce est pro - pi ce aux Fran - çais.

34

2

C'est un traî - tre qu'il pé -

38

ris - se la jus - ti - ce soit pro - pi - ce aux fran -

52

41 **più mosso**

çais, qu'il pé-ris - se la jus-ti - ce, soit pro-pi - ce aux Fran - çais qu'il pé - ris -

53

-se c'est un traî - tre. Que dit-el - le!

54

**Larghetto**

Ce mot chan-ge son sort!

55

59 **Allegro**

Non, vrai-ment, non, vrai-ment.

Trin-quons à son li-bé-ra - teur! C'est fê-te de fa-mil -

56

le! Que dit-il?

57

À la Fran - ce, à la Fran-ce, á tes nou-veaux a - mis!

58

**Andante**

É - cou tons, é - cou -

tons le chant du ré - gi - ment! *attacca*

# Nr. 4 Marzial

Tenor

3

59

Tempo di Marcia

rall. . .  
2

Musical staff for measure 59, starting with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The staff contains a whole rest with a fermata above it. A bar line is followed by a measure with a whole rest, then another bar line, and finally a measure with a whole rest. The number 12 is written above the second measure, and the number 2 is written above the third measure.

60

Allegro

17

61

Musical staff for measures 60 and 61. Measure 60 contains a whole rest. Measure 61 begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. Dynamics include *f* and *ff*.

Le voi - là, le voi là, le voi - là, mor

Musical staff for measures 40-47. Measure 40 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. Dynamics include *f*, *ff*, and *p*. Measures 41-47 continue with similar rhythmic patterns and dynamics.

bleu, il est là, il est là, il est là, cor-bleu, le voi - là, le voi - là, le voi - là

Musical staff for measures 48-55. Measure 48 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. Dynamics include *f*. Measures 49-55 continue with similar rhythmic patterns and dynamics.

le\_\_\_\_ beau vingt-et u - nié - me, le\_\_\_\_ beau vingt-et - u - niè - me!

62

63

Tempo di Marcia

rall. . .

Musical staff for measures 56-61. Measure 56 contains a whole rest. Measure 57 contains a whole rest. Measure 58 contains a whole rest. Measure 59 contains a whole rest. Measure 60 contains a whole rest. Measure 61 contains a whole rest. The number 6 is written above the first measure, 11 above the fifth measure, and 2 above the sixth measure.

64

78 Allegro

Musical staff for measures 78-85. Measure 78 contains a whole rest. Measure 79 contains a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. Dynamics include *f*. Measure 80 contains a whole rest. Measure 81 contains a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. Dynamics include *f*. Measure 82 contains a whole rest. Measure 83 contains a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. Dynamics include *f*. Measure 84 contains a whole rest. Measure 85 contains a whole rest. The number 2 is written above the first measure, and 2 above the third measure.

mor - bleu,

cor - bleu,

86

10

Musical staff for measure 86, containing a whole rest.

96 **65**

*f* *ff* *f* *ff*

Le voi - là, le voi là, le voi - là, mor-bleu, il est là, il est là, il est là, cor

105

*p* *f*

bleu, le voi - là, le voi - là, le voi - là le beau vingt-et u - nié - me,

113 **66**

le beau vingt-et - u - nié - me! Le voi - là le voi - là, le voi - là, le voi - là!

122

**5**

Vi - ve, vi - ve! *attacca*



# Nr. 5 Récitative et Scène

Tenor

5

67

1 [Moderato]

2 Allegro 5 Moderato 3

68

12

Vivace

3 *f*

Dès que l'ap-pel son - - ne,

69

20

l'on doit o - bé - ir, l'on doit o - bé - ir.

70

30

*f* Le tam-bour ré- son - ne, vite *p* il faut cou - rir, il faut cou

71

41

*p* rir. Mais en temps de guer-re nar guons le cha-grin. Nous ne som-mes

49

guè-re sûr du len-de main, nous ne som-mes guè-re sûr le len-de main. Nous ne som-mes

72

57

*f* guè-re sûr de len-de-main dès que l'ap-pel son - ne. 7

73

71 *fp*

77 Vite! Il faut cou - rir. Mais en temps de guè - re nar -

8 gouns les cha - grins, nous ne som - mes guè - re sûr du len - de - main,

74

83 *fp*

83 nous ne som - mes guè - re sûr du len - de - main, nous ne som - mes guè - re sûr du len - de

90 ne som - mes guè - - re, ne som - mes guè - -

93 main, ne som - mes guè - re.

8 ne som - mes

94 re, nous som - mes guè - re, guè - re guè - re

94 re, nous som - mes guè - re, guè - re guè - re

8 guè - re, guè - re - sûr du len - de -

75

100 en temps de guer - - re, en temps de guer - -

100 en temps de guer - - re, en temps de guer - -

8 main ne som - mes guè - re, nous sommes guè -

104 re ne som - mes

104 re, ne som - mes guè - re, guè - re - - ne som - mes sûr du len - de

8 re, ne som - mes guè - re, guè - re - - ne som - mes sûr du len - de

76

112 *f*

112 main. Il faut cou - rir, il faut cou - rir, il faut cou

121 *f*

121 rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir.

8 rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir.

77

129 *Vuota*

129 4 2 28

8 (Ils sortent "gauche-droite-gauche-droite".)

# Nr. 7 Coro

Tenor

7

1 Allegro con brio

7

94

18



28 **95**



Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta - plan ra-ta - plan plan plan plan plan ra-ta

34



plan quand le son char - mant du tam-bour bru - yant nous ap-pelle au ré gi - ment. Ra-ta-

38 **96**



plan ra-ta-plan ra-ta - plan ra-ta - plan cha-que cœur à l' in stant, à l' in-stant d'un doux bat-te

43



ment à ce rou-le-ment fait l'ac-com-pag-ne- ment ra-ta-plan plan-plan ra-ta

48



plan plan-plan ra-ta-plan ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta - plan! Ra-ta-

53



plan ra-ta-plan ra-ta plan ra-ta - plan ra-ta-plan plan plan ra-ta-plan le tam-bour bru -

58 **poco più mosso**



yant plan plan plan plan plan plan plan plan ra - ta-plan plan

61



plan plan plan plan plan ra - ta-plan plan plan plan plan plan plan!



# Nr. 8 Finale

Tenor

9

Allegro vivace

13

136 **101** 8 rall. . . . a tempo 4

153 **102** 20 **103** 2 rall. .

178 - **104** Allegro

Le ca-ma-ra - de est a-mou reux! Quoi, c'est notre en

182 **105** 8

fant que tu veux! No-tre

194

fil - le qui nous est chè re n'est pas, n'est pas pur un en-ne - mi, non, il lui

198 *[fp]*

faut un meil-leur par - ti, il lui faut un meil-leur par - ti. Tel

202 **106** *f* 3

est la vo-lon - té d'un pè - re. Com-ple-te ment!

208

D'ail-leurs elle est pro - mi - se à not - re ré - gi -

211 4

ment. Tant pis pour toi!

218 107

Tant pis pour toi, tant pis pour toi! Se pour-rait il? Quoi, notre en

222 **Lento**

fant? Eh quoi, not-re Ma - ri - e!

108  
**Allegro**

227 (*entre eux se consultant*)

Que di-re, que fai-re? Puis qu'il a su

237

plai-re faut - il en bon pè-re i ci con-sen - tir.

246 109

Mais pour-tant j'en-ra - ge

Mais pour-tant j'en-ra - ge, j'en - ra - ge

251

Car c'est grand dom - ma - ge

Car c'est grand dom - ma - ge, dom - ma - ge

254

de l'un-ir a - vec un par-eil blanc Oui, c'est un grand dom - ma -

259 110

ge, que di - re, que fai - re? Puis qu'il a su plai-re, mais pour-tant j'en

264

ra-ge, mais pour-tant j'en - ra ge, car c'est grand dom - ma-ge de l'un ir a - vec un pa-reil blanc

268

bec, de l'un - ir a - vec un par - eil blanc - bec, un par - eil blanc -

271 *f*

bec, c'est un grand dom-ma - ge un par-eil blanc - bec.

111

277 *rall.* **4** **2** *a tempo* [*fp*]

Oui, te pro - met son con - sen - te -

112

113

292

ment.

114

342 *f* **3**

Mais el-le t'ai-me, el-le t'ai-me, el-le t'ai-me, Tu dis

351

vrai, tu dis vrai tu dis vrai tu dis vrai.

115

116

356

118

418 **117** **8** **2**

**Scena e Romanza**  
*Allegro*

430 *a tempo* **2** *Récit. a tempo* **4**

119

436 Récit.

*p*  
 em - me - ner notre en - fant que dit - il donc grand

438 Récit.

dieu.

120

442 Larghetto

8 9

121

460 accel. - - - [a tempo]  
 7 4 6 7

122

487 21 123 6

poco più mosso

rall. .

124

515 3 *f* *p*  
 Par - tir, non, non, non, non, par - tir

125

524 - - - a tempo  
 2 *f* *p*  
 non non! Par - tir, non,

530 2  
 non, non, non, par - tir, non!



538 126  
Allegro

549 127 128  
Vivace  

Ô dou-leur, ô sur - prise, el-le quit-te ces

566  

lieux, au diab-le, la mar - qui-se, qui l'en-lè-ve à nos bras. Au com-bats à la

570  

guer-re, près de nous cette en - fant, aux com-bats à la

573  

guer-rè près de nous, cette en - fant est l'an - ge tu - té -

577 129  

\_ lai - re de no - tre de no - tre ré - gi - ment.

583 130  
[più mosso]  

Au dia-ble, au dia - ble, au

605 131  
rall. . . a tempo  

diable, au dia - ble!

632

C'est la fille du ré-gi-ment, c'est la fille du ré-gi-ment!

132

637

**4** *poco più mosso* *p*

Al-lons, al-lons! As-sez de

646

lar - mes pour no - tre fil - le! Por-tons ar - mes!

651

au dia-ble la Mar - qui - se! au dia-ble la Mar - qui - se!

656

Et puis en route à la grâ - ce de Dieu! Au diab-le la Mar - qui - se, qui l'en-lè-ve à nos

133

660

vœux, à nos vœux, à nos vœux au dia-ble, au dia-ble qui l'en -lève à nos

666

vœux! A - dieu, a - dieu, qui l'en - lè - ve à nos

673

vœux, à nos vœux, nos vœux, à nos

678

**9**

vœux.

# Nr. 11 Air

Tenor

15

1 *Andante*

4

14

4

10

15

*Cantabile*

4

12

27

*più mosso*

2

30

16

*a tempo*

11

17

12

3

45

*poco più mosso*

50

18

3

19

*Moderato*

17

71

20

*Allegro vivace*

17

21

9

99

22

*Moderato*

23

23

rall. . . . .

5

2

129

24

*a tempo*

10

rall.

*a tempo*

4

(Ils entrent en scène.)

145

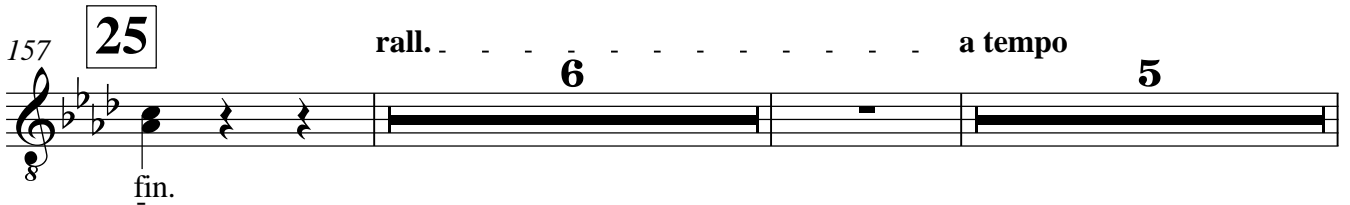
**Vivace**


C'est el-le, no-tre fil-le, no-tre en-fant, quel de-stin, tes a-mis, ta fa

151




mil-le, te re-trou-vent en-fin, tes a-mis, ta fa-mil-le, te re-trou-vent en -



25 rall. 6 a tempo 5

fin.



26 Moderato 7 [f] 27 20

C'est el-le, c'est el-le!




28 rall. 7 3 3 3 3

Sa-lut à la Fran-ce, sa-lut à la gloi-re,



29 a tempo 2 ff

ah! sa-lut ta fa-mil-le, tes a-mis te re -



3

trou-vent en-fin!

# Nr. 15 Finale

Tenor

17

1 **Allegro vivace** **4** **rall.** **9** **7**

43

44

21 **Allegro [assai]** **3** *ff*

Au se-cours de no-tre fil-le nous ac-cou-rons tous i-ci, oui, nous

29 *ff*

som-mes sa fa-mille et nous se-rons son ap-pui. Plus de crain-te et plus d'a-

34

lar-mes, plus de pei-nes, plus d'a lar-mes, mon en-fant, non, plus d'ef-froi. Nous voi

45

39 **Moderato** **6** [*f*]

ci tous près de toi. Ja-mais, ja-mais, ja mais!

46

49 [*mf*]

Ma-ri-e é-tait vi-van-diè-re et la

54 **7** [*f*]

fil-le du ré-gi-ment. Vi-van-diè-re!

47

**Andante**

48

64 **8** **4**

49

50

**Larghetto**

81 **2** **12**

96 **51** *Allegro* **7**

111 **52** **4** *f* *a2*

8 Sa - lut à la Fran -

111 - ce, à ses beaux jours, à l'es - pé - ran - ce, à nos a - mours,

117 **3** **3** **3** **3** **3** **3**

8 sa-lut à la Fran - ce, sa-lut à la gloi - re, sa-lut à la

121 **7**

8 Fran - - - ce!

**Donizetti**  
**La fille du régiment**

***Chor Soldats Baß***





49

Quedit-el - le! Cemot chan-ge son sort!

54

52 **Larghetto**

5

55

**Allegro**

Non, vrai ment, non, vrai

61

ment. Trin quons à son li bé ra - teur!

75

56

C'est fê-te de fa-mil - le Que dit il?

85

57

À la Fran - ce, à la Fran ce, á tes nou-veaux a - mis!

**Andante**

90

4

58

É-cou tons, é-cou-

96

tons le chant du ré - gi - ment! attacca

# Nr. 4 Marzial

Bass

3

59

Tempo di Marcia

Musical staff for measure 59, bass clef, common time. A fermata is placed over the measure. A bar line with the number 12 is shown. A second bar line with the number 2 and the marking *rall.* is shown.

60

Allegro

17

61

8

Musical staff for measures 60 and 61, bass clef, 3/8 time. Measure 60 has a bar line with the number 17. Measure 61 has a bar line with the number 8. Dynamics include *ff* and *p*.

Cor-bleu le voi - là, le voi

Musical staff for measures 46-55, bass clef, common time. Dynamics include *f*.

là, le voi - là le\_\_ beau vingt-et u - nié - me, le\_\_ beau vingt-et - u - niè - me!

63

Tempo di Marcia

62

6

11

*rall.*

Musical staff for measures 56-62, bass clef, common time. Measure 56 has a bar line with the number 6. Measure 62 has a bar line with the number 11. A fermata is placed over measure 62. The marking *rall.* is present.

64

78 Allegro

2

*f*

2

*f*

Musical staff for measures 78-85, bass clef, 3/8 time. Measure 78 has a bar line with the number 2. Measure 85 has a bar line with the number 2. Dynamics include *f*.

mor - bleu,

cor - bleu,

86

10

65

4

*ff*

2

*ff*

*p*

Musical staff for measures 86-95, bass clef, 3/8 time. Measure 86 has a bar line with the number 10. Measure 95 has a bar line with the number 4. Dynamics include *ff* and *p*.

mor-bleu,

Cor-bleu le voi

Musical staff for measures 106-114, bass clef, common time. Dynamics include *f*.

là, le voi - là, le voi - là le\_\_ beau vingt-et u - nié - me, le\_\_ beau vingt-et-

66

115

Musical staff for measures 115-121, bass clef, common time. A fermata is placed over measure 121.

u - niè - me! Le voi - là le voi - là, le voi - là, le voi - là!

122

Musical staff for measures 122-127, bass clef, common time. Measure 127 has a bar line with the number 5. A fermata is placed over measure 127. The marking *attacca* is present.

Vi - ve, vi - ve!

*attacca*

# Nr. 5 Récitative et Scène

Bass

4 [Moderato]

1 **67**

9 **68**

Dès que l'ap-pel son - ne,

20 **69**

l'on doit o - bé - ir, l'on doit o - bé - ir.

**70**

Le tam-bour ré - son - ne, vite il faut cou - rir, il faut cou

**71**

rir. Mais en temps de guer-re nar guons le cha-grin. Nous ne som-mes

49

guè-re sûr du len-de main, nous ne som-mes guè-re sûr le len-de main. Nous ne som-mes

57

**72**

guè - re sûr de len-de-main. On doit o - bé - ir.

67

Le tam-bour ré - son - ne, vite il faut cou - rir.

**73**

Mais en temps de guèr-re nar gouns les cha grins, nous ne som-mes guè-re sûr du len-de

**74**

main, nous ne som-mes guè-re sûr du len-de main, nous ne som-mes guè-re sûr du len-de

90

main, ne som-mes guè-re, ne som-mes guè-re, ne sommes guè-re, guè-re, guè -

**75**

97

- re\_\_\_ sûr du len-de - main, ne som-mes guè-re, en temps de guer-re,

105

en temps de guerre ,en temps de guer-re nous ne som-mes guè re sûr du len de - main,

**76**

111

du len-de main. *f* Il fau cou - rir, *f* il faut cou - rir, il faut cou

121

rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir, il faut cou - rir.

129

**4** **Vuota** **2** **28**

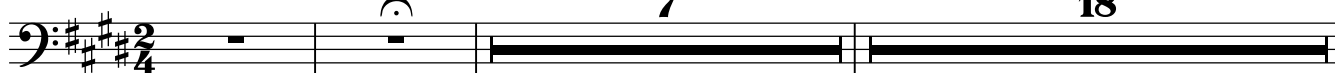
# Nr. 7 Coro

Bass

6

1 Allegro con brio

94



28

95



34



38

96



43



48

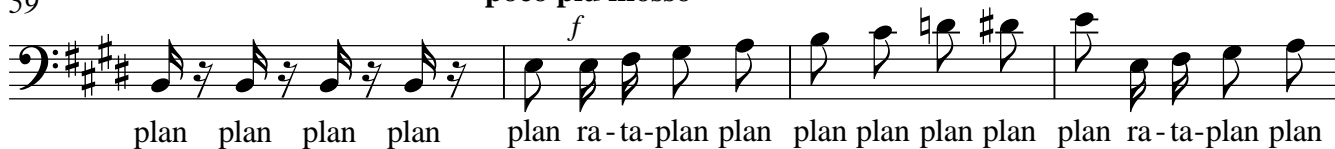


53



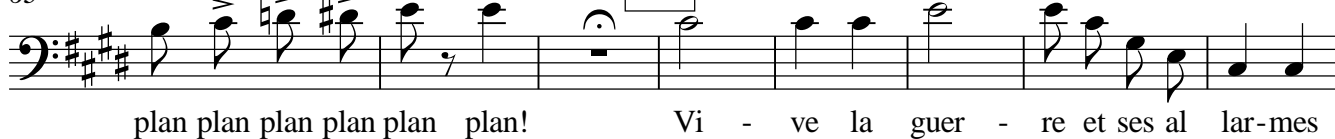
59

poco più mosso



63

97



71





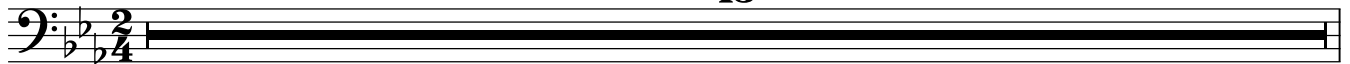
# Nr. 8 Finale

Bass

8

1 Allegro vivace

13



14 **101** 8 rall. . . . a tempo 4

31 **102** 20 **103** 2 rall. .

56 **104** Allegro

Quoi, c'est notre en-fant que tu veux!

63 **105** 8

No-tre fil - le qui nous est chè-re n'est pas, n'est

74

pas pur un en-ne - mi, non, il lui faut un meil-leur par - ti, il lui

78 **106** [fp]

faut un meil-leur par - ti. Tel est la vo-lon - té d'un pè - re.

84 **107** f 3

Com-ple-te-ment! D'ail-leurs elle est pro - mi-se

88 5

à not-re ré-gi-ment. Tant pis pour toi!

96 **107** 3 3

Tant pis pour toi! Se pour-rait il? Quoi, notre en

100 Lento p

fant? Eh quoi, not-re Ma-ri - e!

**108**

105

Allegro

3

*p*

2

Que di-re, que fai-re? Puis qu'il a su

115

3

plai-re faut-il en bon pè-re i-ci con-sen-tir.

**109**

124

*p*

Mais pour-tant j'en-ra-ge, j'en-ra-ge car c'est grand dom-ma-ge.

129

J'en-ra-ge de l'un-ir a-vec un par-eil blanc-bec. Oui, c'est un grand dom

**110**

136

*p*

ma-ge, que di-re, que fai-re? Puis qu'il a su plai-re, mais pour-tant j'en

142

ra-ge, mais pour-tant j'en-ra-ge, car c'est grand dom-ma-ge de l'un-ir a-vec un pa-reil blanc

146

bec, de l'un-ir a-vec un par-eil blanc-bec, un par-eil blanc-

149

*f*

bec, c'est grand dom-ma-ge de l'un-ir a-vec un par-eil blanc-bec.

**111**155 *rall.*

4

*a tempo**[fp]*

2

Oui, te pro-met son con-sen-te-

170 **112**

31

**113**

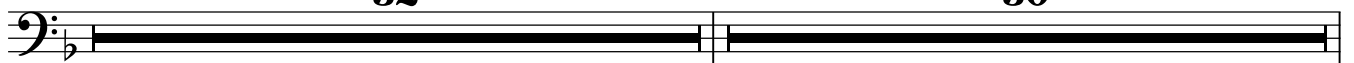
18

ment.




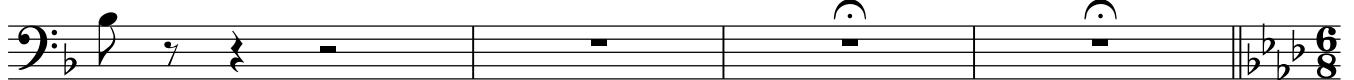
220 **114** *f*  
  
 Mais el-le t'ai-me, el-le t'ai-me, el-le t'ai-me. Tu dis

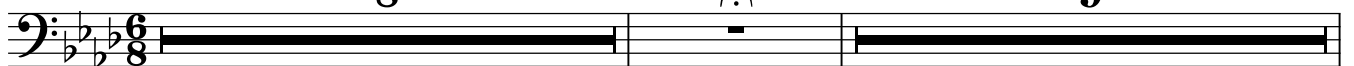
229  
  
 vrai, tu dis vrai, tu dis vrai, tu dis vrai.

234 **115** **32** **116** **30**  



**117** **118**  
**8** **2**  
**Scena e Romanza**  
*Allegro*  


308 *a tempo* **2** *Récit.* **4** *a tempo* *Récit.* *p* **119**  
  
 em-me-ner notre en-fant que dit-il donc grand

316 *Récit.*  
  
 dieu.

320 **120** *Larghetto* **8** **9**  


338 **7** *accel.* **4** **121** [*a tempo*] **6** **7**  


365 **122** **21** **123** **6**  


124

393 poco più mosso

3 *f* *p*

Par - tir, non, tir, non, non, par - tir non

125

402 rall. - a tempo

2 *f* *p*

non non!

408 *f* *p*

tir, non, non, par - tir, non!

126

416

2 Allegro 8

127

427

10 Vivace 4 *p*

Ô dou-leur, ô sur prise, el-le quit-te ces

444

lieux, au diab-le, la mar - qui - se, qui l'en-lè-ve à nos bras.

Au com-bats à la

448 *f*

guer-re, près de nous cette en-fant, aux com-bats à la guer-re près de nous, cette en

452

fant est l'an - ge tu - té - lai - re de no - tre de

129

457

no - tre ré - gi - ment.

461 [più mosso]

15 130 2

478

*p* **2**

Au dia-ble, au dia - ble, au diable, au dia - ble!

485

**4** **3** *rall..* **a tempo** **18**

C'est la\_\_\_ fille du ré-gi

512

**4**

ment, c'est la\_\_\_ fille du ré-gi-ment!

**132**520 *poco più mosso*

*p*

Al-lons al-lons! As-sez de lar - mes pour no - tre

526

fil - le! Por-tons ar- mes! Au dia-ble la Mar qui-se,

530

**2**

au dia-ble la Mar - qui - se! Et puis en

535

route à la grâ - ce de Dieu! Au diab-le la Mar - qui - se, qui l'en -lè - ve à nos

**133**

538

vœux, à nosvœux, à nosvœux au dia-ble, au dia-ble qui l'en -lève à nos

544

Musical notation for measure 544 in bass clef, key of D major. The melody consists of quarter notes and eighth notes with slurs. The lyrics are: vœux! A - dieu, a - dieu, qui l'en - lè - ve à nos

551

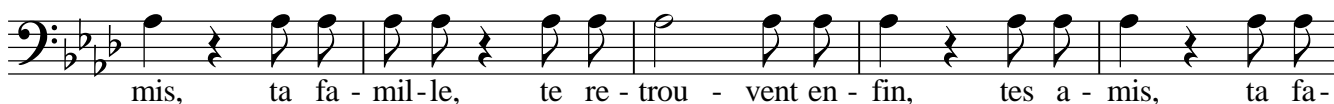
Musical notation for measure 551 in bass clef, key of D major. The melody consists of quarter notes and half notes with slurs. The lyrics are: vœux, à nos vœux, nos vœux, à nos

556

Musical notation for measure 556 in bass clef, key of D major. It features a half note, a whole note, and a fermata over a whole note. A large number '9' is written above the staff. The lyrics are: vœux.



150



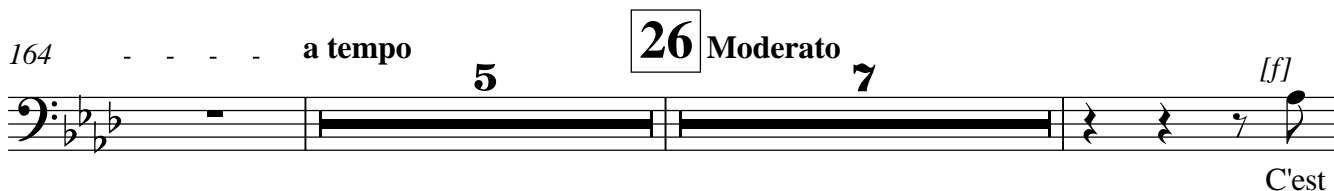
mis, ta fa - mil - le, te re - trou - vent en - fin, tes a - mis, ta fa -

155



mil - le, te re - trou - vent en - fin.

164



C'est

178



el - le, c'est el - le!

200



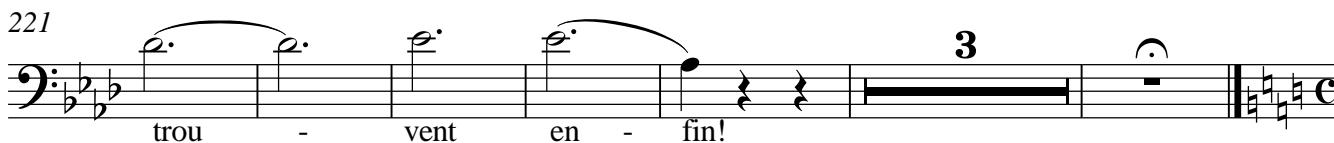
Sa-lut à la Fran-ce, sa-lut à la gloi-re,

212



ah! sa lut ta fa - mil - le, tes a - mis te re -

221



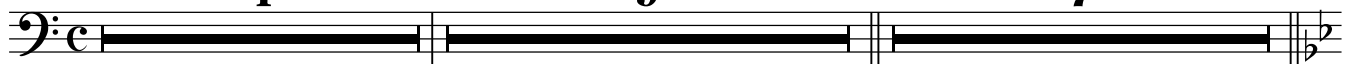
trou - vent en - fin!

# Nr. 15 Finale

Bass

16


1 **Allegro vivace** **4** **rall.** **9** **7**



**43**


**44**

21 **Allegro [assai]** **3** *ff*




Au se-cours de no-tre fil-le nous ac-cou-rons tous i-ci, oui, nous

29 *ff*



som-mes sa fa-mille et nous se-rons son ap-pui. Plus de crain-te et plus d'a-

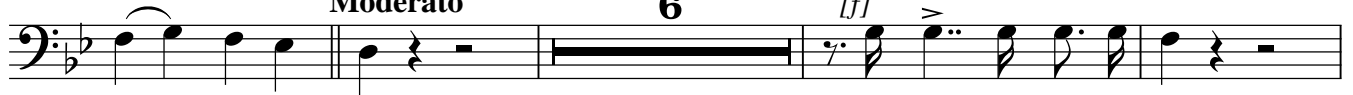
34



lar-mes, plus de pei-nes, plus d'a lar-mes, mon en-fant, non, plus d'ef-froi.—Nous voi

**45**


39 **Moderato** **6** [*f*]



ci tous près de toi. Ja-mais, ja-mais, ja mais!


**46**

49 [*mf*]



Ma-ri-e é-tait vi-van-diè-re et la

54 **7** [*f*]

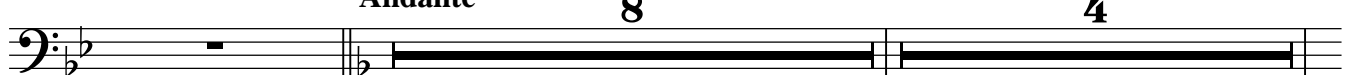


fil-le du ré-gi-ment. Vi-van-diè-re!

**47**

**48**

64 **Andante** **8** **4**



77 49

82 50 51

**Larghetto** **13** **Allegro** **7**

104 52

**4**

Sa - lut à la Fran - ce, à ses beaux jours,

113

à l'es - pé - ran - ce, à nos a - mours, sa-lut à la

118

Fran - ce, sa-lut à la gloi - re, sa-lut à la Fran - ce!

124 **7**